



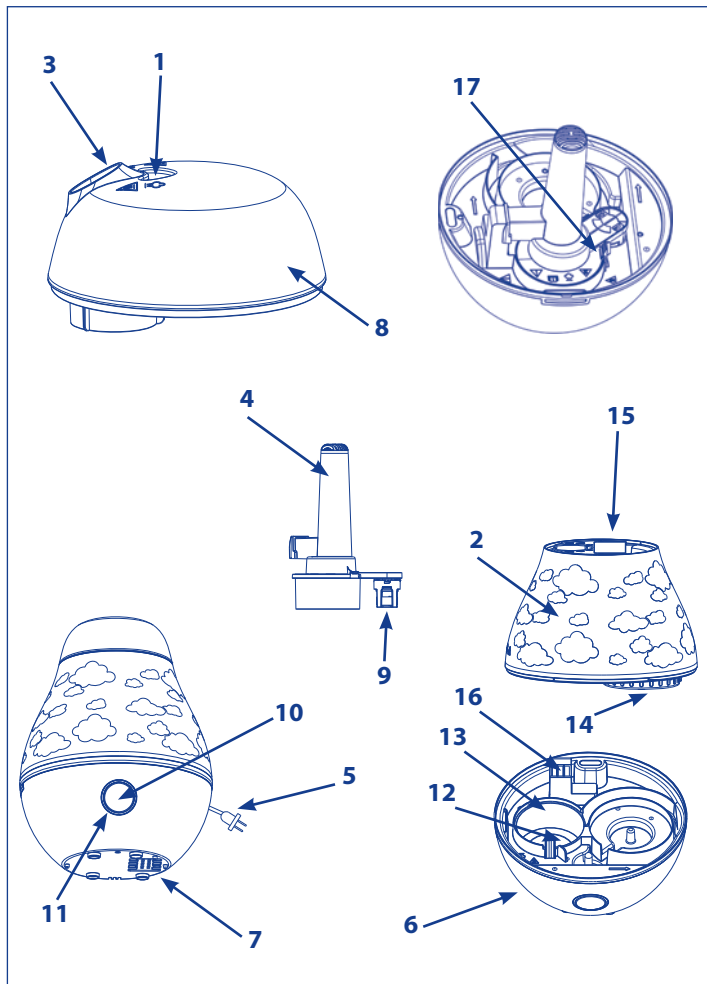
# Umidificatore a Tiepido

# **HUMI AMBIENT**

- IT Umidificatore a Tiepido
- EN Lukewarm Steam Humidifier
- FR Humidificateur à vapeur tiède
- DE Humidificador de vapor tibio
- ES Warmnebel-Luftbefeuchter
- PT Humidificador a vapor tépido
- NL Warme-stoom-luchtbevochtiger



**Fig. A**





## **IT** ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale e conservarlo per ulteriori consultazioni.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA


#### **⚠ ATTENZIONE!**


**La norma Europea EN 60335-1:2012 prevede, a tutela della sicurezza dei bambini, che questo apparecchio possa essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Artsana S.p.A. in ottemperanza a quanto previsto dalla vigente normativa, riporta qui di seguito l'avvertenza prevista da tale norma:**


- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e siano supervisionati e adeguatamente istruiti riguardo al corretto uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e ne abbiano compreso i rischi inerenti.
- La pulizia e la manutenzione di questo apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che siano supervisionati e adeguatamente istruiti riguardo al corretto uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e ne abbiano compreso i rischi inerenti.

**Tuttavia, per le caratteristiche di questa catego-**




## **ria di prodotti Artsana S.p.A. raccomanda che bambini di qualsiasi età non utilizzino o interagiscano con il prodotto nemmeno sotto la supervisione di un adulto.**

- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche o cognitive senza la necessaria esperienza o conoscenza, a meno che siano state istruite riguardo al corretto uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza e ne abbiano compreso i rischi inerenti.
-  **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere l'apparecchio, tutte le sue parti/componenti e il cavo di alimentazione (5) fuori dalla portata dei bambini. Il vapore e l'acqua bollente potrebbero causare ustioni.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio e devono essere supervisionati affinché non giochino con esso.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio quando in funzione, richiede sempre la massima cautela e precauzione da parte dell'utilizzatore per la presenza e possibile emissione di acqua e vapore bollente. Questo anche dopo lo spegnimento fino a quando l'apparecchio non si è completamente raffreddato.
- **ATTENZIONE!** L'utilizzatore di questo apparecchio deve essere consapevole del fatto che livelli di umidità elevata potrebbero favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici intorno al bocchettone di uscita del vapore (3) potrebbero diventare umide e/o bagnate a causa della condensa del vapore.










- Non permettere che materiali assorbenti, come moquette, tendaggi, tende o tovaglie, possano bagnarsi e/o diventare umidi
- Non permettere che l'area attorno all'umidificatore possa diventare umida o bagnata. In caso di umidità, ridurre il flusso di uscita del vapore dell'umidificatore ruotando verso sinistra il pulsante di regolazione (10). Se il flusso del vapore di uscita dell'umidificatore non può essere abbassato a sufficienza, utilizzare l'umidificatore in modo intermittente.
- Non lasciare mai acqua nell'apparecchio quando non è in uso.
-  **ATTENZIONE!** Prima di sollevare, spostare, inclinare, effettuare operazioni di pulizia/manutenzione dell'apparecchio e/o di rimuovere/riempire la tanica acqua(2), spegnere sempre l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio e l'acqua in esso contenuta si siano completamente raffreddati.
- L'apparecchio deve essere accuratamente pulito ed asciugato prima di ogni utilizzo e al termine di ogni ciclo di funzionamento.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato, "umidificatore per uso domestico". Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Artsana declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'uso inadeguato, errato o irragionevole dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, assicurarsi che si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio

- e rivolgersi a personale tecnicamente competente, al rivenditore o ad un centro d'assistenza autorizzato dal costruttore.
- Tenere tutti i componenti dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole, cartoni, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
  - Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione (5) alla presa di corrente, accertarsi che i dati di targa di alimentazione siano corrispondenti a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica. La targa dati è situata sul fondo dell'apparecchio.
  - Collegare la spina del cavo di alimentazione ad una presa di corrente che sia facilmente accessibile solo da un adulto.
  - Per spegnere l'apparecchio staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente.
  - **ATTENZIONE!** Non tirare mai il cavo di alimentazione (5) o trascinare l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Questo apparecchio è solo per uso interno e non deve essere esposto al sole, pioggia o altri eventi atmosferici
  -  **ATTENZIONE!** Posizionare sempre questo apparecchio solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini lontano da culle e lettini in quanto durante l'uso, l'acqua contenuta diventa bollente e un accidentale rovesciamento dell'apparecchio potrebbe causare serie ustioni! Prestare sempre la massima attenzione!
  - Posizionare questo apparecchio lontano da materiali, attrezzature, superfici delicate, che sono sensibili al calore, umidità e vapore in quanto potrebbero

danneggiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, fornelli a gas, piastre elettriche, acqua, vapore e superfici che sono alla portata dei bambini.
- Non dirigere il vapore verso persone, mobili, tendaggi, pareti, elettrodomestici o altri oggetti.
- **ATTENZIONE!** Non inserire nella vaschetta porta essenze (1) più di 2-3 gocce di essenze o olii balsamici. Prestare sempre molta attenzione quando si versano le essenze o gli olii balsamici nella vaschetta porta essenze (1), a non riempirla eccessivamente e che tali liquidi non fuoriescano entrando in contatto con le superfici esterne dell'apparecchio (tanica acqua e base tecnologica) in quanto si danneggerebbero irrimediabilmente.
- **ATTENZIONE! Non inserire mai sali, essenze, olii balsamici o altre sostanze all'interno dell'apparecchio attraverso il bocchettone di uscita del vapore (3), o direttamente nella tanica acqua (2) o nella vasca (13) in quanto danneggerebbero in modo irreparabile l'apparecchio, inoltre l'acqua bollente potrebbe trascinare e provocare scottature e/o ustioni.**
- **ATTENZIONE!** Non inserire/aggiungere mai essenze, olii balsamici o altre sostanze nella vaschetta porta essenze (1) quando l'apparecchio è acceso o ancora caldo o è collegato alla rete elettrica. Prestare sempre molta attenzione.
-    **ATTENZIONE!** Il flusso di vapore inizierà ad uscire solo dopo alcuni minuti dall'accensione dell'apparecchio ed in base alla temperatura ambiente, il vapore in uscita potrebbe non essere visibile, pertanto

prestare la massima attenzione a non toccare o avvicinare mai il viso e/o le mani al bocchettone di uscita del vapore (3), la temperatura del bocchettone e la temperatura del vapore in uscita potrebbero causare gravi ustioni

-    **ATTENZIONE!** Quando l'apparecchio è in funzione non rimuovere o manipolare il bocchettone di uscita del vapore (3) e prestare sempre la massima attenzione.
-    **ATTENZIONE!** Subito dopo lo spegnimento dell'apparecchio, l'acqua contenuta nella vasca (13) potrebbe continuare a bollire ancora per qualche minuto. Prestare sempre la massima attenzione, in quanto la temperatura dell'acqua contenuta nell'apparecchio è molto elevata e può essere causa di gravi ustioni. Spegnerne sempre l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere sempre che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di manipolarlo.
-    **ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi operazione che porti l'utilizzatore a contatto con la piastra riscaldante (12) e/o operazione di pulizia/asciugatura dell'apparecchio, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia stata staccata dalla presa di corrente ed attendere sempre che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- **ATTENZIONE!** La superficie della piastra riscaldante (12), della vasca (13) ed il condotto vapore (4) raggiungono temperature elevate e pertanto non devono essere toccati se non ad apparecchio completamente freddo in quanto potrebbe essere causa di serie scottature. Prestare sempre la massima attenzione.



- **ATTENZIONE!** In caso di intervento del termostato di protezione, staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio, non tentare di riaccenderlo ma fare riferimento alla sezione **"PROBLEMI E SOLUZIONI"**.
- **ATTENZIONE!** Per le operazioni di riempimento della tanica, pulizia e decalcificazione dell'apparecchio e suoi componenti fare riferimento al paragrafo **"PULIZIA E MANUTENZIONE"** di questo manuale di istruzioni.
- **ATTENZIONE!** Per rimuovere correttamente la tanica acqua (2), dalla base tecnica (6) ed evitare possibili rovesciamenti accidentali, (operazione da effettuarsi solo dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, ad apparecchio spento e completamente raffreddato), togliere il bocchettone uscita vapore (3) e rimuoverla sollevandola verticalmente mediante l'apposita maniglia (15) fino a quando non risulta estratta completamente dal condotto vapore (4) (vedi fig. D)
- **ATTENZIONE!** Per evitare accidentali infiltrazioni di acqua all'interno della base tecnica (6) durante le operazioni di pulizia, svuotare l'acqua contenuta nella vasca (13) inclinando la base tecnica (6) solo nel senso indicato dalle due frecce (a) presenti nella vasca (13) (vedi fig. F).
- **ATTENZIONE!** Non muovere, sollevare, inclinare l'apparecchio, la tanica acqua (2) o altre parti dell'apparecchio o eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione quando l'umidificatore è in uso o collegato alla rete elettrica o è ancora caldo. La temperatura dell'acqua e tutte le parti interne possono

causare gravi ustioni. Mentre l'apparecchio è in funzione, non rimuovere mai il condotto vapore(4) e/o la tanica acqua (2) e prestare sempre molta attenzione durante la manipolazione.

- **ATTENZIONE!** Riempire la tanica acqua (2) solo ed esclusivamente con acqua potabile fredda senza mai aggiungere altre sostanze.
- **ATTENZIONE!** Non ostruire il filtro aperture di ventilazione (7) posto sotto all'apparecchio con panni o qualsiasi altro oggetto. L'ostruzione potrebbe causare il surriscaldamento del circuito elettrico interno o del vapore in uscita.
- Verificare settimanalmente che il filtro (7) non sia impolverato od ostruito. Se necessario pulirlo come indicato nel paragrafo **"PULIZIA E MANUTENZIONE"**.
- Non lasciare mai il cavo di alimentazione inserito nella presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o quando è incustodito. Inoltre, quando è in funzione, non lasciare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore. Se il cavo di alimentazione (5) è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza tecnica o da tecnici debitamente qualificati utilizzando un cavo di ricambio originale fornito dal costruttore, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Prima di riporre l'apparecchio, svuotare sempre l'acqua in esso contenuta, pulirlo e asciugarlo accuratamente.
- Per evitare il rischio di incendi, non far passare il cavo di alimentazione (5) sotto tappeti o vicino a radiatori, stufe e termosifoni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altro

liquido o porlo sotto l'acqua corrente. Non toccare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide e non usarlo mai a piedi nudi o bagnati.

- Non toccare mai l'apparecchio se questo cade accidentalmente in acqua; togliere immediatamente la corrente abbassando la leva dell'interruttore generale dell'impianto elettrico della vostra abitazione e staccare la spina dalla presa di corrente. Non riutilizzare successivamente l'apparecchio, ma rivolgersi esclusivamente al costruttore o ad un centro d'assistenza da lui autorizzato o da persone tecnicamente qualificate.
- **ATTENZIONE!** Non fare mai funzionare l'apparecchio senza riempire la tanica acqua (2), senza il condotto vapore (4), senza il bocchettone uscita vapore (3) o senza acqua nella vasca (13)
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile solo da parte di un adulto.
- Artsana non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non utilizzare accessori, ricambi o componenti non previsti o forniti dal costruttore.
- Ogni eventuale riparazione deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro d'assistenza da lui autorizzato o da persone tecnicamente qualificate.

## **ATTENZIONE!**

- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:
- Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento o quando ancora caldo.

- Non lasciare l'apparecchio inutilmente acceso perché potenziale fonte di pericolo.
- Posizionare l'apparecchio solo su superfici rigide, piane e stabili lontano da apparecchi o materiali sensibili al calore, al vapore e all'umidità.
- Non appoggiare mai l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas, piastre elettriche o su superfici delicate o sensibili al calore, all'acqua e all'umidità o a portata dei bambini.
- Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia ed altri agenti atmosferici.
- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un timer esterno o per mezzo di un comando a distanza separato.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili o riutilizzabili da parte dell'acquirente. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente, non tentare di manometterlo, ma rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente competente, al rivenditore o ad un centro d'assistenza autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio può essere aperto solo mediante utensili speciali
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato deve essere riposto come indicato nel paragrafo **"PULIZIA E MANUTENZIONE"**.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione.

- Non tenere l'umidificatore in ambienti con temperature estreme.
- Non utilizzare adattatori di spina, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse necessario, utilizzare esclusivamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sull'adattatore e/o prolunga.
- Non smaltire questo prodotto come normale rifiuto urbano, ma operare la raccolta differenziata in quanto apparecchio elettrico/elettronico (RAEE), come richiesto dalle vigenti leggi e direttive CE.
- Le caratteristiche del prodotto da parte del costruttore potrebbero subire variazione senza preavviso.
- La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte del produttore.
- Nel caso in cui l'umidificatore venga ceduto dall'acquirente o dato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso ed in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio.
- Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il costruttore, il rivenditore o il distributore Artsana S.p.A.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

## LEGENDA SIMBOLI



Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili



Corrente alternata



ATTENZIONE!



ATTENZIONE! Vapore bollente



Attenzione! Superficie calda!



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso



Istruzioni per l'uso



On (I)/Stand by mode



Solo per uso interno



Non smaltire l'apparecchio o i suoi componenti come rifiuto urbano ma operare la raccolta differenziata facendo riferimento alle specifiche legislazioni vigenti in ogni Paese.



# IT Umidificatore a Tiepido Humi Ambient

## ⚠ ATTENZIONE!

**Leggere le avvertenze di Sicurezza all'inizio del manuale.**

Humi Ambient è il nuovo umidificatore a vapore tiepido di Chicco con un design compatto e armonioso che assicura benessere quotidiano e un ambiente sano per tutta la famiglia. Il vapore permette di ristabilire il corretto livello di umidità in ambienti riscaldati o camere con aria condizionata, prevenendo la formazione di aria secca. Una stanza adeguatamente umidificata, aiuta a mantenere le funzioni protettive naturali delle mucose nasali e membrane del tratto respiratorio, consentendo una maggiore difesa contro i batteri e particelle inquinanti.

## CONTENUTO

Umidificatore  
Manuale di Istruzioni

## COMPONENTI DELL'APPARECCHIO (FIG. A)

1. Vaschetta porta essenze
2. Tanica acqua
3. Bocchettone uscita vapore
4. Condotto vapore
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Base tecnica
7. Filtro aperture di ventilazione
8. Coperchio
9. Set magneti (non removibile)
10. Pulsante accensione / stand-by e regolazione intensità vapore
11. Led
12. Piastra riscaldante
13. Vasca
14. Tappo
15. Maniglia tanica
16. Condotto aria
17. Fermo condotto vapore

## ISTRUZIONI PER L'USO Operazioni preliminari

- Assicurarsi che il dispositivo sia perfettamente pulito ed integro e la spina del cavo di alimentazione (5) non sia collegata alla presa di corrente.
- Rimuovere il coperchio (8) dalla tanica acqua (2)
- Rimuovere la tanica acqua (2) sollevandola verticalmente tramite l'apposita maniglia (15).
- Svitare il tappo tanica (14).
- Riempire la tanica acqua (2) con acqua potabile di rubinetto [non eccessivamente fredda o a temperatura ambiente]. (Fig. C) Verificare che il condotto vapore (4) sia correttamente posizionato nella vasca (13), Avvitare a fondo il tappo tanica (14) ed inserire nuovamente la tanica acqua sulla vasca.
- Se necessario, aggiungere non più di 2-3 gocce di olio balsamico o essenze nella vaschetta porta essenze (1) (Fig. B)., facendo attenzione che l'olio balsamico o l'essenza non venga a contatto con le superfici esterne della tanica acqua (2) o penetrino all'interno dell'apparecchio attraverso il bocchettone di uscita del vapore (3), in quanto l'apparecchio e la tanica acqua (2) possono danneggiarsi irreparabilmente.
- Posizionare sempre l'apparecchio come indicato nel paragrafo **AVVERTENZE DI SICUREZZA** di questo manuale.

## MODALITÀ ON / STAND-BY

- Inserire la spina del cavo di alimentazione (5) in una presa di corrente che sia facilmente accessibile solo da un adulto.
- Quando l'umidificatore è collegato alla rete elettrica il dispositivo emetterà un segnale di avviso ("bip") e il LED (11) si accenderà con colorazione verde per circa 2 secondi, dopodiché il LED diventerà di colore rosso ed il dispositivo rimarrà in modalità standby.
- Quando l'umidificatore è in modalità stand-by, il LED rimane acceso con luce rossa fissa e l'elemento riscaldante e il sistema di ventilazione non sono attivati così come la regolazione dell'intensità del vapore
- In modalità stand-by, se la tanica acqua (2) contiene una quantità di acqua sufficiente,

quando viene premuto il pulsante (10) per più di 2 secondi l'umidificatore si accende in modalità "intensità vapore bassa", il LED (11) diventa di colore verde e l'acqua nella vasca (13) inizia a riscaldarsi. Ruotando in senso orario il pulsante (10) si attiva la modalità "intensità vapore alta", e l'intensità luminosa del Led verde diventa maggiore.

- Per ritornare alla modalità "intensità vapore bassa" ruotare il pulsante (10) in senso antiorario.
- Per arrestare il funzionamento dell'apparecchio attivare la funzione standby premendo per almeno due secondi il pulsante (10).
- Per spegnere completamente l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

## **FUNZIONE DI PROTEZIONE MANCANZA ACQUA**

- In caso di mancanza di acqua nella tanica acqua (2) nel serbatoio e nella vasca (13), all'accensione dell'apparecchio l'umidificatore torna in modalità stand-by e il buzzer emetterà un "beep". Per poter accendere nuovamente l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e riempire nuovamente la tanica acqua come indicato nel paragrafo **"OPERAZIONI PRELIMINARI"**.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, in caso di mancanza acqua nella tanica acqua (2) e nella vasca (13) l'umidificatore smetterà di riscaldare e tornerà in modalità stand-by, il buzzer emetterà un "beep" e la ventola rimarrà ancora accesa per una durata di circa 30 secondi.
- Per poter accendere nuovamente l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere che l'umidificatore si sia raffreddato completamente e riempire nuovamente la tanica acqua come indicato nel paragrafo **"OPERAZIONI PRELIMINARI"**.

## **TERMOSTATO DI PROTEZIONE**

- In caso di intervento del termostato di protezione il funzionamento dell'umidificatore ri-

torna in modalità standby, il buzzer emetterà un "beep", il LED (11) rimarrà acceso emettendo luce rossa intermittente e le funzioni di accensione/regolazione dell'intensità vapore del pulsante (10) resteranno disattivate.

- **In caso di intervento del termostato di protezione, staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio, non tentare di riaccenderlo ma fare riferimento alla sezione "PROBLEMI E SOLUZIONI".**

## **MODALITÀ DI PROTEZIONE ARRESTO VENTOLA**

- Se la ventola si guasta o si blocca, il funzionamento dell'umidificatore ritorna in modalità standby e il buzzer emette un "beep" di avviso ad intervalli regolari di 1 secondo, il LED (11) lampeggia in modo permanente con colorazione rossa e le funzioni del pulsante di accensione e regolazione (10) sono disattivate. La segnalazione rimane attiva fino a quando non viene staccata la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente. L'umidificatore non deve più essere utilizzato. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ad Artsana, a personale tecnico competente o ad un centro di assistenza tecnica.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE AVVERTIMENTO!**

- **ATTENZIONE!** Prima di eseguire le operazioni di pulizia / manutenzione, indicate in questo paragrafo, spegnere l'umidificatore, staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire le parti esterne dell'unità con un panno morbido. Non utilizzare detersivi abrasivi, alcool, solventi o prodotti simili, che possono causare danni irreparabili alle superfici dell'apparecchio.
- Non raschiare l'unità di riscaldamento (12) e non usare prodotti chimici o abrasivi per pulirlo.
- Quando necessario pulire il filtro aperture ventilazione (7), rimuoverlo dalla sua sede sfilandolo, rimuovere, aiutandosi con un



pennellino morbido la polvere presente sulla superficie, sciacquare delicatamente sotto acqua corrente fredda, lasciare asciugare all'aria senza esporlo alla luce solare diretta, inserirlo nuovamente nella sua sede.

- Non inserire/lavare l'apparecchio e tutti i suoi componenti in lavastoviglie.

## **PULIZIA DELLA TANICA (2), CONDOTTO DEL VAPORE (4), VASCA (13) E PIASTRA RISCALDANTE (12)**

- Durante il normale utilizzo dell'apparecchio, a causa dei sali minerali disciolti nell'acqua, si possono formare incrostazioni dovute a depositi di calcare nel condotto del vapore (4), nella vasca (13) e sulla piastra riscaldante (12).
- Queste incrostazioni di calcare si possono formare più o meno rapidamente a seconda del tipo di durezza dell'acqua e la frequenza di utilizzo dell'apparecchio. Maggiore è la durezza dell'acqua e la frequenza di utilizzo, più veloce è la formazione dei depositi/incrostazioni che comportano la riduzione delle prestazioni, l'aumento della rumorosità e impedire il normale funzionamento dell'apparecchio. Si raccomanda pertanto di effettuare la pulizia e decalcificazione almeno una volta alla settimana come segue:
- **ATTENZIONE!** Prima di procedere con qualsiasi procedura di pulizia o manutenzione dell'apparecchio assicurarsi di aver staccato la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente e che l'apparecchio e i suoi componenti si siano raffreddati completamente.
- Data la presenza di acqua nell'apparecchio (che potrebbe fuoriuscire durante le operazioni di seguito descritte, le stesse devono essere sempre effettuate su superfici idonee non sensibili all'acqua e umidità).

1. Rimuovere il coperchio (8) dalla tanica acqua (2). **ATTENZIONE:** durante il funzionamento dell'umidificatore, nel coperchio (8) si condensa dell'acqua, pertanto, quando lo si rimuove potrebbero fuoriuscire dei rivoli di condensa e bagnare le superfici attorno all'apparecchio.

2. Rimuovere la tanica acqua(2) sollevandola verticalmente tramite l'apposita maniglia (15). (Fig. D)
3. Spostare leggermente il fermo del condotto del vapore (17) (Fig. E) e rimuovere il condotto sollevandolo con cautela, risciacquarlo e rimuovere i residui di calcare con uno straccio aiutandosi eventualmente anche con un utensile. Risciacquare ed asciugare accuratamente con uno straccio morbido.
4. Svuotare i residui di acqua contenuti nella vasca (13) inclinando la base tecnica nel senso indicato dalle frecce (a) presenti sulla stessa come indicato in figura F facendo attenzione a non bagnare la spina ed il cavo di alimentazione (5) o fare entrare l'acqua all'interno del condotto aria (16).
5. Versare nella vasca (13) circa 250 ml di acqua e ripetere 2 volte l'operazione al punto 4.
6. Rimuovere con uno straccio gli eventuali residui rimasti nella vasca (13) aiutandosi con un utensile sottile per la rimozione del calcare nel canale di alimentazione acqua (Fig. H), ripetere le operazioni indicate al punto 5. e asciugare accuratamente.
7. Svitare il tappo tanica acqua (14), svuotare i residui di acqua contenuti nella tanica acqua (2) quindi riempirla completamente con acqua di rubinetto potabile fredda.
8. Sciacquare un paio di volte ed asciugare accuratamente.
9. Versare circa 1 litro di una soluzione in parti uguali di acqua e aceto di vino bianco nella tanica acqua (2).
10. Avvitare nuovamente il tappo tanica (14) ed agitarla per circa un minuto, inserire a fondo il condotto vapore (4) nella vasca (13) facendo attenzione che il gruppo galleggiante (9), venga inserito correttamente sul cilindro presente all'interno della base tecnica (6). (Fig. G).
11. Inserire la tanica acqua (2) sulla base tecnica (6) e lasciare riposare per almeno 4 ore o meglio una notte.
12. Ripetere le operazioni dal punto 2 al punto 8.
13. Inserire a fondo il condotto vapore (4) nella vasca (13) facendo attenzione che il gruppo galleggiante (9) venga inserito

- correttamente sul cilindro presente all'interno della base tecnica (6).
14. Se si desidera utilizzare nuovamente l'apparecchio, riempire completamente la tanica (2) con acqua di rubinetto potabile fredda ed avvitare a fondo il tappo tanica (14), sollevare la tanica mediante l'apposita maniglia (15) ed inserirla tenendola in posizione verticale sulla base tecnologica (6), sciacquare ed asciugare accuratamente il coperchio (8) e posizionarlo sulla tanica.
  15. L'apparecchio è pronto per essere utilizzato nuovamente
  16. Se invece l'apparecchio non verrà utilizzato nuovamente, asciugare accuratamente l'interno della tanica (2) con uno straccio morbido, avvitare il tappo tanica acqua (14) lasciandolo molto lasco al fine di ridurre la possibilità di formazioni di odori all'interno della stessa, ed inserirla sulla base tecnica (6).
  17. Sciacquare ed asciugare accuratamente il coperchio (8) e posizionarlo sulla tanica.
  18. Riporre l'apparecchio in luogo fresco, pulito ed asciutto al riparo dalla luce solare diretta.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA RISCOSTRATO	SOLUZIONE
Se l'umidificatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la spina del cavo di alimentazione (5) è collegata correttamente alla presa elettrica.</li> <li>• Controllare che ci sia tensione di rete nell'impianto elettrico.</li> <li>• Controllare se il LED (11) è acceso.</li> <li>• Staccare la spina del cavo di alimentazione, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e inserire nuovamente la spina nella presa di corrente.</li> <li>• Verificare che il condotto vapore (4) sia correttamente posizionato nella vasca (13).</li> </ul>
Se l'apparecchio è molto rumoroso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire le normali operazioni di pulizia come indicato nel paragrafo <b>"PULIZIA E MANUTENZIONE"</b>, quindi arieggiare il serbatoio dell'acqua (2) in un luogo fresco per 24 ore con il tappo (14) aperto.</li> </ul>
La luce del LED (11) è di colore rosso e lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staccare la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente, inserire la spina del cavo di alimentazione (5) nella presa di corrente e riaccendere l'apparecchio.</li> </ul>
<p>Se nessuna delle soluzioni sopra indicate risolve il problema e/o in caso di anomalie funzionali diverse da quelle sopra descritte, portare il dispositivo al rivenditore o rivolgersi ad Artsana S.p.A. o ad un centro di assistenza tecnica.</p>	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Mod. 07503 Humi Ambient

Tensione nominale di alimentazione:

220-240V ~ 50/60Hz

Potenza assorbita: 250W

Classificazione di Sicurezza: Classe I

Capacità del serbatoio d'acqua: circa 3,5l

Capacità di nebulizzazione: circa 260±80 ml/h

Autonomia: circa 8 ore a 230V di tensione nominale

Tipo di apparecchio: funzionamento continuo

Rumorosità: ≤ 50 dBA

Peso: 1.6kg

Dimensioni: 231x231x306mm

Condizioni ambientali di immagazzinamento:

- 40 ÷ +70 °C

Umidità relativa: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### Dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio marca Chicco mod. 07503 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/UE (Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS).

Copia della dichiarazione CE di conformità può essere richiesta al costruttore:

Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy



### Questo prodotto è conforme alla direttiva 2012/19 / UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente

dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del con-

ferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

Costruttore: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy

Fabbricato in Cina.



## **EN INSTRUCTIONS FOR USE**

Before use, read the instructions and warnings provided in this manual carefully and save the manual for further consultation.

### SAFETY WARNINGS


#### **⚠ WARNING!**


**The European Standard EN 60335-1:2012 envisages, for the protection of child safety, that this device can only be used by children over 8 years old, under the supervision of an adult. In compliance with the provisions of the current legislation, Artsana S.p.A. reports the warnings required by such regulation below:**

- This product cannot be used by children unless they are over 8 years old and are supervised and adequately instructed on the correct use of the device by a person responsible for their safety and have understood the risks involved.
- Cleaning and maintenance of this device cannot be performed by children unless they are supervised and adequately instructed on the correct use of the device by a person responsible for their safety, and have understood the risks involved.


**However, due to the characteristics of this product category, Artsana S.p.A. recommends that no children of any age be allowed to use or interact**

## with the product, even under the supervision of an adult.













- This device is not intended for use by persons with reduced physical or cognitive capacities without the necessary experience or knowledge, unless they have been trained to use the device correctly by a person responsible for their safety and have understood the risks involved.
-  **WARNING!** This product is not a toy. Keep the device, all its parts/components and the power cable (5) out of the reach of children. Steam and boiling water may cause burns
- Children should not play with this device and must be supervised to ensure they do not do so.
- **WARNING!** When this device is on, maximum care and caution must be taken by the user as it contains and may issue boiling water and steam. This is also true after the device has been switched off, until it has completely cooled down.
- **WARNING!** The user of this device must be aware of the fact that the levels of moisture may increase the growth of biological organisms in the environment.
- When the device is on, the surfaces around the steam outlet (3) could become damp and/or wet due to the condensation of the steam.
- Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains or tablecloths to get wet and/or become damp
- Do not allow the area around the humidifier to become damp or wet. In case of dampness, reduce the flow of outgoing steam from the humidifier by turning the regulating switch to the left (10). If the flow of steam coming out of the humidifier cannot be re-

- duced enough, use the humidifier intermittently.
- Never leave water in the device when it is not in use.
  -  **WARNING!** Before lifting, moving, tilting, cleaning or maintaining the device, and/or removing/filling the water tank (2), always put the device off, pull the power cable (5) out from the mains socket and wait until the device and the water contained therein have completely cooled down.
  - The device must be cleaned and dried thoroughly before every use and at the end of every cycle.
  - This device must only be used for the purpose for which it was designed, “humidifier for domestic use”. Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
  - Artsana refuses to take responsibility for any damage that may be caused by the inappropriate, erroneous or irrational use of the device.
  - After removing any packaging materials, ensure that the device has not been damaged. When in doubt, do not use the device and contact technically competent personnel, dealers or an service centre authorised by the manufacturer.
  - Keep all packaging materials (plastic bags, boxes, cardboard, etc.) out of reach of children.
  - Before connecting the power cable plug (5) to the mains socket, make sure that the information on the power adaptor data plate is compatible with your electricity distribution network. The rating plate is located on the bottom of the device.
  - Connect the power cable plug to a socket that is only easily accessible by an adult.
  - To turn the device off, unplug the power cable plug

(5) from the mains socket.

- **WARNING!** Never pull on the power cable (5) or drag the device to unplug the appliance from the mains socket.
- The device is intended for indoor use only and must not be left exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
-  **WARNING!** Always place this device only on flat, stable surfaces not accessible to children, away from cribs and beds as during use, the water inside becomes hot and unintentional tipping could cause severe burns! Always pay maximum care and attention!
- Place this device far from materials, equipment and delicate surfaces that are sensitive to heat, dampness and steam as they could be damaged.
- Do not place the device above or near warm surfaces, gas ovens, electric plates, water, steam or on surfaces within the reach of children.
- Do not direct the steam towards people, furniture, curtains, walls, electrical appliances or other objects.
- **WARNING!** Do not put more than 2-3 drops of essences or balsamic oils in the essence holder (1). When pouring essences or balsamic oils into the essence holder (1), always take care not to fill it excessively and make sure that the liquids do not leak, coming into contact with the external surfaces of the device (water tank and technical base) as these would be irreparably damaged.
- **WARNING! Never put salts, essences, balsamic oils or other substances inside the device through the steam outlet (3), or directly into the**

**water tank (2) or the heating tank (13) as these would irreparably damage the device, and the boiling water could also overflow and cause burns and/or scalding.**

- **WARNING!** Never add/introduce essences, balsamic oils or other substances into the essence holder (1) when the device is on or still warm, or connected to the electricity network. Always take great care.
-    **WARNING!** The flow of steam will begin to come out only a few minutes after the device is switched on and, based on the room temperature, the outgoing steam could be invisible, so take great care not to touch or move the hands and/or face near the steam outlet (3), as the temperature of the outlet and that of the outgoing steam could cause serious burns.
-    **WARNING!** When the device is running, do not remove or handle the steam outlet (3) and always pay great attention.
-    **WARNING!** Immediately after switching off the device, the water contained in the heating tank (13) may continue to boil for a few minutes. Always pay close attention, as the high temperature of the water contained in the device can cause severe burns. Always turn the device off, unplug it from the mains and wait until it is completely cool before handling it.
-    **WARNING!** Before performing any operation that brings the user into contact with the heating plate (12) and/or cleaning or drying the device, make sure the power cable is unplugged from the mains socket and always wait until the device has completely cooled down.



- **WARNING!** The surface of the heating plate(12), the heating tank (13) and the steam duct (4) reach high temperatures and so must not be touched unless the device is completely cold, as they could still cause severe burns. Always pay maximum care and attention.
- **WARNING!** In case the emergency thermostat is activated, unplug the power cable (5) from the mains socket, allow the device to cool completely, avoid trying to turn it on again and refer to the section **“PROBLEMS AND SOLUTIONS”**.
- **WARNING!** For the operations involving filling the tank, cleaning and limescaling the device and its parts, refer to the paragraph **“CLEANING AND MAINTENANCE”** in this instruction manual.
- **WARNING!** To correctly remove the water tank (2) from the technical base (6) and prevent accidental spillages, (this operation must only be performed after unplugging the power cable from the mains socket, when the device is switched off and has completely cooled down), detach the steam outlet (3) and remove it by lifting it vertically using the handle provided (15) until it has been fully extracted from the steam duct (4) (see fig. D)
- **WARNING!** To avoid accidental infiltrations of water in the technical base (6) during the cleaning operations, empty out the water contained in the heating tank (13) by tilting the technical base (6) in the direction indicated by the two arrows (a) present in the tank (13) (see fig. F).
- **WARNING!** Do not move, lift or tilt the device, the water tank (2) or other parts of the device, or perform any cleaning or maintenance operations when the

humidifier is in use or connected to the electricity network, or when it is still warm. The temperature of the water and all the internal parts can cause severe burns. While the device is running, never remove the steam duct (4) and/or the water tank (2) and always take great care when handling it

- **WARNING!** Only fill the water tank (2) with cold, drinkable water, without ever adding other substances.
- **WARNING!** Do not block the ventilation opening filter (7) located under the device with cloths or any other objects. Such an obstruction could cause the internal electric circuit or the outgoing steam to overheat.
- Check the filter (7) on a weekly basis for dust or blockages. If necessary, clean it as indicated in the paragraph **“CLEANING AND MAINTENANCE”**.
- Always disconnect the power cable plug from the mains socket when the appliance is not in use or left unattended. Furthermore, when it is running, avoid leaving the device and its power cable near heat sources. If the power cable (5) is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its technical service centre or by duly qualified technicians using a spare original cable supplied by the manufacturer, to prevent dangerous situations from occurring.
- Before storing the device, always empty the water contained in it, thoroughly clean it and dry it.
- To avoid the risk of fires, do not pass the power cable (5) under rugs or near radiators or heaters.
- Never immerse the device in water or other liquid or place it under running water. Do not touch the device with wet or damp hands and never use it with bare or

wet feet.

- Never touch the device if it is accidentally dropped into water; immediately disconnect the power supply, lowering the lever of your central fuse box and disconnect the plug from the mains socket before touching the device. Do not use the device again subsequently. Instead contact the manufacturer only, or an authorised service centre or technically qualified personnel.
- **WARNING!** Never run the device without filling the water tank (2), without the steam duct (4) or steam outlet (3) or without water in the heating tank (13)
- Connect the device to a mains socket that is easily accessible only by an adult.
- Artsana declines all responsibility for any damage caused by inappropriate, incorrect or irrational use of the device.
- Do not use accessories, spare parts or components not provided or supplied by the manufacturer.
- Any repairs must be carried out exclusively by the manufacturer, an authorised service centre or by technically qualified personnel.

## **WARNING!**

- When using any electrical device, it is necessary to follow a few basic safety rules:
- Never cover the device when it is operating or when it is still hot.
- Do not leave the device switched on unnecessarily as it is a potential source of danger.
- Only place the device on hard, flat and stable surfaces, away from equipment or materials that are sensitive

- to heat, moisture and steam.
- Never place the device directly on or near hot surfaces, gas rings, electric warming plates, delicate surfaces, sensitive to heat, water and humidity, or on surfaces within the reach of children.
  - The device is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
  - The device should not be operated by means of an external timer or by means of a separate remote control.
  - This device does not contain user-serviceable or reusable parts. In the event of a failure and/or poor operation of the device, switch it off immediately and remove the plug from the electrical socket. Do not attempt to tamper with the device and only contact technically competent personnel, dealers or a service centre authorised by the manufacturer.
  - This device can only be opened using special tools
  - If the device is not used for an extended period of time, store as detailed in the paragraph **"CLEANING AND MAINTENANCE"**.
  - Should the device no longer be used, after removing the plug from the socket, it is advisable to make it inoperative by cutting the power cable.
  - Do not keep the humidifier in environments with extreme temperatures.
  - Never use plug adaptors, multiple plugs and/or extension wires. If their use becomes necessary, only use simple or multiple adapters and extensions that comply with current safety standards, taking care not to exceed the power limit indicated on the adapter

and/or extension.

- Do not dispose as household waste but recycle, as it is electrical/electronic equipment (WEEE), as required by applicable laws and EU directives.
- The product's specifications may be subject to change without prior notice by the manufacturer.
- The reproduction, transmission, transcription or translation into another language, of any part and in any form of this manual is strictly prohibited without prior written consent from the manufacturer.
- In case the humidifier is sold by the purchaser or given to third party users, they must receive instructions for the safe use of the appliance, and have understood the hazards involved, through reading the instruction manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- If there are doubts about the interpretation of any contents of this instructions manual, contact the Artsana S.p.A dealer or distributor.
- These instructions are available on [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

## SYMBOLS KEY



Appliance compliant with the essential requirements of applicable EC Directives



Alternate current



WARNING!



WARNING! Hot steam



Warning! Hot surface!



Read the instructions for use



Instructions



On (I)/Standby mode



For indoor use only



Do not dispose of this appliance or its components as normal urban refuse. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point, as requested by the laws in force in each country.

# EN Lukewarm Steam Humidifier Humi Ambient

## **WARNING!**

**Read the safety instructions at the beginning of the manual.**

Humi Ambient is the new lukewarm steam humidifier by Chicco with a compact, harmonious design that ensures daily well-being and a healthy environment for the whole family. The steam helps re-establish the correct level of humidity in heated environments or in rooms with air conditioning, preventing dry air from forming. A room that is adequately humidified helps to maintain the natural protective mechanisms of the nasal mucosa and the membranes of the respiratory tract, providing greater protection from bacteria and polluting particles.

## **CONTENTS**

Humidifier  
Instruction manual

## **COMPONENTS OF THE UNIT (FIG. A)**

1. Essence holder
2. Water tank
3. Steam outlet
4. Steam duct
5. Power cable with plug
6. Technical base
7. Ventilation opening filter
8. Lid
9. Set of magnets (not removable)
10. On / stand-by button and steam intensity regulation
11. Led
12. Heating plate
13. Heating tank
14. Cap
15. Tank handle.
16. Air duct
17. Steam duct lock

## **INSTRUCTIONS**

### **Preliminary operations**

- Ensure that the device is perfectly clean and intact and that the power cable (5) is not plugged into the mains socket.
- Remove the lid (8) from the water tank (2)
- Remove the water tank (2) by lifting it vertically using the handle provided (15).
- Unscrew the cap of the tank (14).
- Fill the water tank (2) with drinkable tap water [not excessively cold or at room temperature]. (Fig. C) Make sure that the steam duct (4) is correctly positioned in the heating tank (13), Screw the tank cap (14) on fully and again put the water tank on to the heating tank.
- If necessary, add no more than 2-3 drops of balsamic oil or essences to the essence holder (1) (Fig. B), ensuring that the balsamic oil or essence does not come into contact with the external surfaces of the water tank (2) or penetrate the device through the steam outlet (3), as this could irreparably damage the device and the water tank (2).
- Always install the device as indicated in the **SAFETY WARNINGS** paragraph of this manual.

## **ON / STAND-BY MODE**

- Connect the power cable plug (5) to a socket that is only easily accessible by an adult.
- When the humidifier is connected to the electricity network, the device will issue a warning signal ("beep") and the LED (11) will light up green for approximately 2 seconds, after which the LED will become red and the device will remain in standby mode.
- When the humidifier is in standby mode, the LED will remain on with a constant red light and the heating element, ventilation system and steam intensity regulation function will not be activated
- In stand-by mode, if the water tank (2) contains enough water, when the switch (10) is pressed for more than 2 seconds, the humidifier switches on in "low steam intensity" mode, the LED (11) turns green and the water in the heating tank (13) begins to heat up. By turning the switch (10) clockwise, "high steam intensity" mode is activated and the green Led becomes brighter.

- To return to “low steam intensity” mode, turn the switch (10) counter-clockwise.
- To stop the device from running, activate the standby function by pressing down on the switch (10) for at least 2 seconds.
- To turn the device off, unplug the power cable plug from the mains.

## FUNCTION FOR PROTECTING THE DEVICE FROM LACK OF WATER

- Should there be no water in the water tank (2) and heating tank (13), when the device is turned on, the humidifier will return to standby mode and the buzzer will issue a “beep”. To turn the device on again, unplug the power cable from the mains socket and fill up the water tank again as indicated in the **“PRELIMINARY OPERATIONS”** paragraph.
- When the device is running, should there be no water in the water tank (2) and heating tank (13) the humidifier will stop heating and return to standby mode, the buzzer will issue a “beep” and the fan will stay on for approximately 30 seconds.
- To turn the device on again, unplug the power cable from the mains socket, wait for the humidifier to cool down completely and again fill up the water tank as indicated in the **“PRELIMINARY OPERATIONS”** paragraph.

## EMERGENCY THERMOSTAT

- should the emergency thermostat be activated the humidifier will return to run in standby mode, the buzzer will issue a “beep”, the LED (11) will remain on issuing an intermittent red light and the functions of the button (10) will remain deactivated.
- **In case the emergency thermostat is activated, unplug the power cable (5) from the mains, allow the device to cool completely, avoid trying to turn it on again and refer to the section “PROBLEMS AND SOLUTIONS”.**

## FAN INTERRUPTION PROTECTION MODE

- If the fan breaks or blocks, the humidifier returns to run in standby mode, the buzzer

issues a warning “beep” at regular 1-second intervals, the LED (11) flashes red continuously and the functions of the power on and regulation button (10) are deactivated. The warning will remain active until the plug of the power cable (5) is removed from the mains socket. The humidifier must not be used again. To repair the device, contact Artsana, qualified technical personnel or a technical service centre.

## CLEANING & MAINTENANCE WARNING!

- **WARNING!** Before performing the cleaning/maintenance operations indicated in this paragraph, turn off the humidifier, unplug the power cable (5) from the mains socket and allow the device to cool down completely.
- Clean the outer parts of the device using a soft cloth. Avoid using abrasive detergents, alcohol, solvents or similar products that can cause irreparable damage to the surfaces of the device.
- Do not scratch the heating unit (12) and do not use chemical or abrasive products to clean it.
- When necessary, clean the ventilation opening filter (7), remove it from its position by sliding it out, then remove the dust present in the surface with the aid of a small soft brush, rinse gently under cold running water, leave to dry in the air without exposing it to direct sunlight, then put it back on to the device in its original position
- Do not put/wash the device and all its components in dishwashers.

## CLEANING THE TANK (2), STEAM DUCT (4), HEATING TANK (13) AND HEATING PLATE (12)

- During the normal use of the device, the mineral salts dissolved in the water can cause encrustation to form due to limescale in the steam duct(4), heating tank (13) and heating plate (12).
- These limescale encrustations may form slowly or quickly depending on the hardness of the water and the frequency with



which the device is used. The harder the water and the more often the device is used, the quicker deposits/encrustations will form, leading to a reduction in performances, an increase in noise and the device being unable to run normally. It is therefore recommended to clean and decalcify at least once a week as follows:

- **WARNING!** Before proceeding in performing any cleaning or maintenance procedures on the device, make sure that the power cable (5) is unplugged from the mains socket and that the device and its components have cooled down completely.
  - Since the device contains water (which could leak out during the operations described below), these must always be performed on suitable surfaces that are not sensitive to water and dampness.
1. Remove the lid (8) from the water tank (2)  
**WARNING:** when the humidifier is running, water is condensed in the lid (8), and when this is removed, trickles of condensation could leak out and wet the surfaces around the device.
  2. Remove the water tank (2) by lifting it vertically using the handle provided (15). (Fig. D)
  3. Slightly move the steam duct lock (17) (Fig. E) and remove the duct by carefully lifting it up, rinse it and remove the limescale residues with a cloth, also using a tool if necessary. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
  4. Empty out the residues of water in the heating tank (13) by tilting the technical base in the direction indicated by the arrows (a) on the same as indicated in figure F, taking care not to wet the plug and the power cable (5) or allow the water to enter the air duct (16).
  5. Pour approximately 250 ml of water into the heating tank (13) and repeat the operation described in point 4 twice.
  6. Remove any residues remaining in the heating tank with a cloth (13) using a small tool to remove the limescale in the water inlet channel (Fig. H), repeat the operations indicated at point 5. and dry carefully.

7. Unscrew the cap of the water tank (14), empty the water residues contained in the water tank (2) then fill it completely with cold drinkable tap water.
8. Rinse a few times and dry carefully.
9. Pour about 1 litre of a solution with equal parts of water and white wine vinegar into the water tank (2).
10. Screw the cap back on to the water tank (14) and shake it for about a minute, put the steam duct (4) down into the bottom of the heating tank (13) ensuring that the ballcock structure (9), is correctly inserted on to the cylinder present inside the technical base (6). (Fig. G).
11. Insert the water tank (2) on to the technical base (6) and let it rest there for at least 4 hours or, better still, overnight if possible.
12. Repeat the operations from points 2 to 8.
13. Put the steam duct (4) down into the bottom of the heating tank (13) ensuring that the ballcock structure (9), is correctly inserted on to the cylinder present inside the technical base (6).
14. If you wish to use the device again, fill the tank (2) full with cold drinkable tap water and screw the cap tightly on to the heating tank (14), lift the tank using the handle provided (15) and insert it, keeping it in a vertical position, on to the technical base (6), carefully rinse and dry the cap (8) and place it on the tank.
15. The device is now ready to be used again
16. Instead, if the device is not to be used again, carefully dry the inside of the tank (2) with a soft cloth, screw the water tank cap on (14) leaving it very loose to reduce the possibility of odours forming therein, and insert it on to the technical base (6).
17. Carefully rinse and dry the cap (8) and place it on the tank.
18. Put the device back in a cool, dry, clean place away from direct sunlight.

## PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM DETECTED	SOLUTION
• If the humidifier does not work	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the power cable plug (5) is correctly connected to the mains socket.</li><li>• Check that there is network voltage in the electrical system.</li><li>• Check whether the LED (11) is on.</li><li>• Unplug the power cable from the mains, leave the device until it has completely cooled down and put the plug into the mains socket again.</li><li>• Verify that the steam duct (4) is correctly positioned in the heating tank (13).</li></ul>
If the device is very noisy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Perform the normal cleaning operations as indicated in the paragraph <b>“CLEANING AND MAINTENANCE”</b>, then air the water tank (2) in a cool place for 24 hours with the cap (14) open.</li></ul>
The light of the LED (11) will be red and will flash	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the power cable plug (5) from the mains socket, wait until the device has completely cooled down, plug the power cable (5) into the mains socket and switch the device on again.</li></ul>
If none of the solutions detailed above resolves the problem and/or in case of functional faults other than those described above, take the device to the dealer, contact Artsana S.p.A. or a technical service centre.	

## TECHNICAL FEATURES

Mod. 07503 Humi Ambient

Nominal power voltage:

220-240V ~ 50/60Hz

Absorbed power: 250 W

Safety classification: Class I

Water tank capacity: 3.5 L approx

Nebulising capacity: about 260±80 ml/h

Autonomy: about 8 hours at 230V of nominal voltage

Type of appliance: continuous operation mode

Noise level: ≤ 50 dBA

Weight: 1.6kg

Dimensions: 231x231x306mm

Storage conditions: - 40 ÷ +70 °C

Relative humidity: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### Declaration of EC Compliance:

This humidifier device Chicco Model 07503 complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2014/30/EC (electromagnetic compatibility), 2014/35/EC (Low Voltage), and 2011/65/EC (RoHS).

A copy of the declaration of EC compliance can be requested from manufacturer:

Artsana S.p.A – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy



### This product complies with the Directive 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either

by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused

appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the item.

### WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.

The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided

Manufacturer: Artsana S.p.A – via Saldarini Catelli, 1 -22070 Grandate (Como) – Italy

Made in China.



## **FR** MODE D'EMPLOI

Avant utilisation, lire attentivement et comprendre les instructions et informations figurant dans la présente notice, et la conserver pour toute consultation ultérieure.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

#### **⚠ ATTENTION !**

**Pour la sécurité des enfants, la norme européenne EN 60335-1:2012 établit que cet appareil ne peut être utilisé que par les enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Conformément à la réglementation en vigueur, Artsana S.p.A. reporte ci-après l'avertissement prévu par cette norme :**


- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans, qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte et qu'ils aient été formés à l'usage approprié de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité et en aient compris tous les risques inhérents.
- Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'un adulte et qu'ils aient été formés à l'usage approprié de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité et en aient compris tous les risques inhérents.


**Cependant, en raison des caractéristiques de**

**cette catégorie de produits, Artsana S.p.A. recommande aux enfants, quel que soit leur âge, de ne pas utiliser ou interagir avec le produit, même sous la surveillance d'un adulte.**

- Cet appareil n'est pas adapté à l'usage par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ne possédant pas l'expérience ou la connaissance nécessaire, à moins d'avoir été formées à l'emploi correct de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et d'en avoir compris les risques inhérents.
-    **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet. Garder l'appareil, toutes ses parties/composants et le cordon d'alimentation (5) hors de portée des enfants. La vapeur et l'eau bouillante peuvent provoquer des brûlures.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil et doivent être surveillés pour les en empêcher.
- **ATTENTION !** Lors de son fonctionnement, cet appareil exige un maximum de soin et de précaution de la part de l'utilisateur à cause de la présence et de la possible émission de vapeur et d'eau bouillante. Ceci jusqu'à ce que l'appareil ne se soit complètement refroidi après son extinction.
- **ATTENTION !** L'utilisateur de cet appareil doit être conscient du fait qu'un niveau d'humidité élevé favorise la croissance d'organismes biologiques dans la pièce.
- Quand l'appareil est en fonction, les surfaces autour de l'orifice de sortie de la vapeur (3) pourraient devenir humides et/ou mouillées à cause de la condensation de la vapeur.
- Faire attention à ne pas mouiller et/ou humidifier des matériaux absorbants comme les moquettes, les voi-

lages, les rideaux ou les nappes

- Faire attention à ne pas mouiller ou humidifier la zone autour de l'humidificateur. En cas d'humidité, réduire le flux de sortie de la vapeur de l'humidificateur en tournant vers la gauche le bouton de réglage (10). Si le flux de la vapeur de sortie de l'humidificateur ne peut être réduit suffisamment, utiliser l'humidificateur de manière intermittente.
- Ne jamais laisser d'eau dans l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
-  **ATTENTION !** Avant de soulever, déplacer, incliner, effectuer les opérations de nettoyage/d'entretien de l'appareil et/ou retirer/remplir le réservoir d'eau (2), éteindre toujours l'appareil, débrancher la prise du cordon d'alimentation (5) de la prise de courant et attendre que l'appareil et l'eau contenue dans celui-ci se soient complètement refroidis.
- L'appareil doit être nettoyé et séché soigneusement avant toute utilisation et à la fin de chaque cycle de fonctionnement.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'objectif pour lequel il a été conçu, « humidificateur pour utilisation domestique ». Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc potentiellement dangereuse.
- Artsana décline toute responsabilité pour les éventuels dommages causés par l'utilisation inadaptée, erronée ou irraisonnable de l'appareil.
- Après avoir ôté l'appareil de l'emballage, vérifier qu'il est en bon état et qu'il ne présente aucun endommagement visible. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un technicien qualifié, à votre


- revendeur ou à un centre d'assistance technique autorisé par le fabricant.
- Tenir tous les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes, cartons, etc.) hors de la portée des enfants.
  - Avant de brancher la prise du cordon d'alimentation (5) à la prise de courant, contrôler la correspondance entre les données présentes sur la plaquette d'alimentation et celles du réseau de distribution électrique. La plaquette de données est située au fond de l'appareil.
  - Brancher la prise du cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible uniquement par un adulte.
  - Pour éteindre l'appareil, débrancher la prise du cordon d'alimentation (5) de la prise de courant.
  - **ATTENTION !** Ne jamais tirer le cordon d'alimentation (5) ou l'appareil pour débrancher le cordon de la prise de courant.
  - Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur, il ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie ni à d'autres agents atmosphériques
  -  **ATTENTION !** Positionner toujours l'appareil uniquement sur des surfaces planes et stables, non accessibles aux enfants et loin de berceaux ou de lits bébés car, pendant son utilisation, l'eau contenue devient bouillante et tout renversement involontaire de l'appareil pourrait causer de graves brûlures ! Faire toujours très attention !
  - Positionner cet appareil loin de matériaux, outillages ou surfaces délicates sensibles à la chaleur, à l'humidité et à la vapeur car ils pourraient être endommagés.
  - Ne pas positionner l'appareil au-dessus ou à proximité

de surfaces chaudes, gazinières, plaques électriques, eau, vapeur et surfaces à la portée des enfants.

- Ne pas orienter la vapeur vers des personnes, des meubles, des voilages, des murs, des électroménagers ou d'autres objets.
- **ATTENTION !** Ne pas verser dans le bac porte-essences (1) plus de 2-3 gouttes d'essences ou d'huiles essentielles. Faire toujours très attention, pendant l'introduction d'essences ou d'huiles essentielles dans le bac porte-essences (1), à ne pas le remplir excessivement et à ce que ces liquides ne débordent pas en entrant en contact avec les surfaces externes de l'appareil (réservoir eau et base technique) car elles seraient endommagées irrémédiablement.
- **ATTENTION ! Ne jamais verser de sels, d'essences, d'huiles essentielles ou d'autres substances à l'intérieur de l'appareil à travers l'orifice de sortie de la vapeur (3) ou directement dans le réservoir eau (2) ou dans le bac (13) car cela endommagerait de manière irréparable l'appareil, par ailleurs, l'eau bouillante pourrait déborder et provoquer des brûlures.**
- **ATTENTION !** Ne jamais verser/ajouter d'essences, d'huiles essentielles ou d'autres substances dans le bac porte-essences (1) quand l'appareil est allumé ou encore chaud ou branché au secteur. Faire toujours très attention.
-    **ATTENTION !** Le flux de vapeur commence à sortir seulement au bout de quelques minutes après la mise en marche de l'appareil et en fonction de la température ambiante, la vapeur en sortie pourrait ne pas être visible, faire donc très attention à ne pas



toucher ou à ne jamais approcher le visage et/ou les mains à l'orifice de sortie de la vapeur (3), la température de l'orifice et de la vapeur en sortie pourraient causer de graves brûlures

-    **ATTENTION !** Quand l'appareil est en marche, ne pas ôter ou manipuler l'orifice de sortie de la vapeur (3) et faire toujours extrêmement attention.
-    **ATTENTION !** Juste après l'extinction de l'appareil, l'eau contenue dans la cuve (13) pourrait continuer à bouillir encore pendant quelques minutes. Faire toujours extrêmement attention car la température de l'eau contenue dans l'appareil est très élevée et peut causer de graves brûlures. Éteindre toujours l'appareil, débrancher la prise de courant et attendre toujours que l'appareil se soit complètement refroidi avant de le manipuler.
-    **ATTENTION !** Avant d'effectuer toute opération impliquant le contact de l'utilisateur avec la plaque chauffante (12) et/ou toute opération de nettoyage / séchage de l'appareil, s'assurer que la prise du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant et attendre toujours que l'appareil se soit complètement refroidi.
- **ATTENTION !** La surface de la plaque chauffante (12), de la cuve (13) et le conduit de vapeur (4) atteignent des températures élevées et ne doivent donc pas être touchés tant que l'appareil n'est pas complètement froid car cela pourrait causer de graves brûlures. Faire toujours très attention.
- **ATTENTION !** En cas d'intervention du thermostat de protection, débrancher la prise du cordon d'alimentation (5) de la prise de courant, laisser refroidir complète-

ment l'appareil, ne pas tenter de le rallumer mais consulter la section « **PROBLÈMES ET SOLUTIONS** ».

- **ATTENTION !** Pour les opérations de remplissage du réservoir, de nettoyage et de détartrage de l'appareil et de ses composants, consulter le paragraphe « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** » de ce manuel d'instructions.
- **ATTENTION !** Pour retirer correctement le réservoir d'eau (2) de la base technique (6) et éviter de renverser de l'eau accidentellement (opération à effectuer uniquement après avoir débranché la prise du cordon d'alimentation de la prise de courant, lorsque l'appareil est éteint et complètement refroidi), retirer l'orifice de sortie vapeur (3) en le soulevant verticalement à l'aide de la poignée prévue (15) jusqu'à ce qu'il soit complètement extrait du conduit de vapeur (4) (voir fig. D)
- **ATTENTION !** Pour éviter des infiltrations accidentelles d'eau à l'intérieur de la base technique (6) pendant les opérations de nettoyage, vider la cuve d'eau (13) en inclinant la base technique (6) uniquement dans le sens indiqué par les deux flèches (a) présentes dans la cuve (13) (voir fig. F).
- **ATTENTION !** Ne pas déplacer, soulever, incliner l'appareil, le réservoir d'eau (2) ou d'autres parties de l'appareil ni effectuer d'opération de nettoyage ou d'entretien quand l'humidificateur est utilisé ou branché au secteur ou est encore chaud. La température de l'eau et de toutes les parties internes peut causer de graves brûlures. Tandis que l'appareil est en fonction, ne jamais retirer le conduit de vapeur (4) et/ou le réservoir d'eau (2) et faire toujours très attention pen-

dant la manipulation.

- **ATTENTION !** Remplir le réservoir d'eau (2) uniquement et exclusivement avec de l'eau potable froide sans jamais ajouter d'autres substances.
- **ATTENTION !** Ne pas obstruer le filtre d'ouvertures d'aération (7) situé sous l'appareil avec des chiffons ou tout autre objet. L'obstruction pourrait causer la surchauffe du circuit électrique interne ou de la vapeur en sortie.
- Vérifier une fois par semaine que le filtre (7) n'est pas empoussiéré ou obstrué. Si nécessaire, le nettoyer comme indiqué dans le paragraphe « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** ».
- Ne jamais laisser le cordon d'alimentation inséré dans la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en marche ou lorsqu'il n'est pas surveillé. En outre, éviter de laisser l'appareil et son cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur lorsqu'il est en marche. Si le cordon d'alimentation (5) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son centre d'assistance technique ou des techniciens dûment qualifiés avec un câble de rechange d'origine fourni par le fabricant afin d'éviter des situations de danger.
- Avant de ranger l'appareil, toujours vider l'eau qu'il contient, le nettoyer et le sécher soigneusement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas faire passer le cordon d'alimentation (5) sous des tapis ou à proximité de radiateurs, poêles ou autres appareils de chauffage.
- Ne jamais tremper l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne jamais le mettre sous l'eau du robinet. Ne jamais toucher l'appareil avec des mains

mouillées ou humides et ne jamais l'utiliser pieds nus ou mouillés.

- Ne jamais toucher l'appareil si celui-ci tombe accidentellement dans l'eau ; couper immédiatement le courant en baissant le levier de l'interrupteur général de l'installation électrique de l'habitation et débrancher la prise de courant. Ne pas réutiliser l'appareil mais s'adresser exclusivement au fabricant ou à un centre d'assistance technique autorisé par ce dernier ou à un technicien qualifié.
- **ATTENTION !** Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans remplir le réservoir d'eau (2), sans le conduit de vapeur (4), sans l'orifice de sortie vapeur (3) ou sans eau dans la cuve (13)
- Brancher l'appareil à une prise de courant à laquelle seul un adulte peut facilement accéder.
- Artsana ne peut être tenue pour responsable d'éventuels dommages découlant de toute utilisation impropre, erronée et irraisonnée.
- Ne pas utiliser d'accessoires, de pièces de rechange ou d'éléments non prévus/fournis par le fabricant.
- Toute réparation éventuelle doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un centre d'assistance technique autorisé par ce dernier ou par un technicien qualifié.

## **ATTENTION !**

- L'utilisation d'un appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales :
- Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement ou tant qu'il est chaud.
- Laisser l'appareil allumé inutilement peut être source

de danger.

- Ne placer l'appareil que sur des surfaces rigides, planes et stables, loin d'appareils ou de matériaux sensibles à la chaleur, à la vapeur et à l'humidité.
- Ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, de plaques de cuisson au gaz ou de plaques électriques, ou sur des surfaces délicates sensibles à la chaleur, à l'eau et à l'humidité ou à la portée des enfants.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur et ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et aux intempéries.
- L'appareil ne doit pas fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'une commande à distance séparée.
- Cet appareil ne contient pas d'éléments réparables ou réutilisables par l'acheteur. En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'éteindre immédiatement et débrancher la prise de courant, ne pas essayer de le réparer mais s'adresser exclusivement à un technicien compétent, au revendeur ou à un centre d'assistance autorisé par le fabricant.
- Cet appareil peut être ouvert uniquement avec des outils spéciaux
- **SI L'APPAREIL EST INUTILISÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE, IL DOIT ÊTRE RANGÉ COMME INDIQUÉ AU PARAGRAPHE « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».**
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de mettre l'appareil hors d'usage en débranchant la fiche de la prise de courant et en coupant le cordon d'alimentation.
- Ne pas laisser l'humidificateur dans des pièces ayant

des températures extrêmes.

- Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche, de prises multiples ni de rallonges. Si leur utilisation s'avère nécessaire, utiliser uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la puissance maximum inscrite sur l'adaptateur et/ou la rallonge.
- Ne pas jeter ce produit dans les ordures ménagères mais, s'agissant d'un équipement électrique et électronique (EEE), il doit être éliminé séparément en conformité avec les lois et les directives CE en vigueur.
- Le fabricant pourrait apporter des modifications aux caractéristiques du produit sans préavis.
- La reproduction, la transmission, la transcription ainsi que la traduction, même partielle, dans une autre langue, sous toute forme que ce soit, de ce mode d'emploi sont strictement interdites sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.
- Si l'humidificateur est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu le manuel d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y figurant qui devront toujours accompagner l'appareil.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le fabricant, le revendeur ou le distributeur Artsana S.p.A.
- Ces instructions sont également disponibles sur le site internet [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

## LÉGENDE DES SYMBOLES



Appareil conforme aux conditions requises essentielles des directives CE applicables



Courant alternatif



ATTENTION !



ATTENTION ! Vapeur bouillante



Attention ! Surface chaude!



Lire le mode d'emploi.



Mode d'emploi



On (I)/Stand by mode



Destiné à un usage interne uniquement



Ne pas éliminer l'appareil ou ses composants dans les déchets domestiques mais les confier au tri sélectif suivant la législation spécifique en vigueur dans chaque pays.



# FR Humidificateur à vapeur tiède

# Humi Ambient

## ⚠ ATTENTION !

**Lire les avertissements de sécurité au début de la notice.**

Humi Ambient est le nouvel humidificateur à vapeur tiède de Chicco au design compact et harmonieux qui assure le bien-être quotidien dans un environnement sain pour toute la famille. La vapeur permet de rétablir le bon niveau d'humidité dans des pièces chauffées ou des chambres climatisées, en prévenant la formation d'air sec. Une pièce bien humidifiée aide en effet à préserver les fonctions protectrices naturelles des muqueuses nasales et des voies respiratoires, ce qui assure une meilleure défense contre les bactéries et les particules polluantes.

## CONTENU

Humidificateur  
Notice d'utilisation

## COMPOSANTS DE L'APPAREIL (FIG. A)

1. Cuve porte-essences
2. Réservoir d'eau
3. Orifice de sortie de la vapeur
4. Conduit de vapeur
5. Cordon d'alimentation avec prise
6. Base technique
7. Filtre d'aération
8. couvercle
9. Set magnet (non amovible)
10. Bouton allumage / stand-by et réglage intensité vapeur
11. Led
12. Plaque chauffante
13. Cuve
14. Bouchon
15. Poignée du réservoir
16. Conduit d'air
17. Arrêt conduit vapeur

## MODE D'EMPLOI

### Opérations préalables

- S'assurer que le dispositif est parfaitement propre et intègre et que la prise du cordon d'alimentation (5) n'est pas branchée à la prise de courant.
- Retirer le couvercle (8) du réservoir d'eau (2)
- Retirer le réservoir d'eau (2) en le soulevant verticalement avec la poignée prévue (15).
- Dévisser le bouchon du réservoir (14).
- Remplir le réservoir d'eau (2) avec de l'eau potable du robinet [non excessivement froide ou à température ambiante]. (Fig. C) Vérifier que le conduit de vapeur (4) est correctement positionné dans la cuve (13), visser à fond le bouchon du réservoir (14) et monter de nouveau le réservoir d'eau sur la cuve.
- Si besoin, ajouter pas plus de 2-3 gouttes d'huiles essentielles ou d'essences dans la cuve porte-essences (1) (Fig. B), en faisant attention que l'huile essentielle ou l'essence n'entrent pas en contact avec les surfaces extérieures du réservoir d'eau (2) ou ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil à travers l'orifice de sortie vapeur (3) car l'appareil et le réservoir d'eau (2) peuvent être endommagés irrémédiablement.
- Positionner toujours l'appareil comme indiqué dans le paragraphe **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ** de ce manuel.

## MODALITÉ ON / STAND-BY

- Brancher la prise du cordon d'alimentation (5) à une prise de courant facilement accessible uniquement par un adulte.
- Quand l'humidificateur est branché au secteur, le dispositif émet un signal (« bip ») et la led (11) s'allume en vert pendant environ 2 secondes, après quoi elle devient rouge et le dispositif reste en modalité standby.
- Quand l'humidificateur est en modalité standby, la led reste allumée en rouge fixe et l'élément chauffant et le système d'aération ne sont pas activés tout comme le réglage de l'intensité de la vapeur
- En modalité stand-by, si le réservoir d'eau (2) contient une quantité d'eau suffisante, quand le bouton (10) est enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'humidificateur s'allume en modalité « intensité vapeur basse », la led



(11) s'allume en vert et l'eau dans la cuve (13) commence à se réchauffer. Tourner le bouton (10) en sens horaire pour activer la modalité « intensité vapeur élevée », et l'intensité lumineuse de la led verte devient plus forte.

- Pour revenir à la modalité « intensité vapeur basse » tourner le bouton (10) en sens anti-horaire.
- Pour arrêter le fonctionnement de l'appareil, activer la fonction standby en appuyant pendant au moins deux secondes sur le bouton (10).
- Pour éteindre complètement l'appareil, débrancher la prise du cordon d'alimentation de la prise de courant.

## **FONCTION DE PROTECTION MANQUE D'EAU**

• En cas de manque d'eau dans le réservoir d'eau (2) et dans la cuve (13), à l'allumage de l'appareil, l'humidificateur revient en modalité stand-by et l'avertisseur émettra un bip. Pour pouvoir accéder de nouveau à l'appareil, débrancher la prise du cordon d'alimentation de la prise de courant et remplir de nouveau le réservoir d'eau comme indiqué dans le paragraphe « **OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES** ».

• Pendant le fonctionnement de l'appareil, en cas de manque d'eau dans le réservoir d'eau (2) et dans la cuve (13) l'humidificateur arrête de chauffer et revient en modalité stand-by, l'avertisseur émet un bip et le ventilateur reste encore allumé pendant environ 30 secondes.

• **POUR POUVOIR ACCÉDER DE NOUVEAU À L'APPAREIL, DÉBRANCHER LA PRISE DU CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT, ATTENDRE QUE L'HUMIDIFICATEUR SE SOIT REFROIDI COMPLÈTEMENT ET REMPLIR DE NOUVEAU LE RÉSERVOIR D'EAU COMME INDIQUÉ DANS LE PARAGRAPHE « OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES ».**

## **THERMOSTAT DE PROTECTION**

• en cas d'intervention du thermostat de

protection, le fonctionnement de l'humidificateur revient en modalité standby, l'avertisseur émet un bip, la led (11) reste allumée en rouge de façon intermittente et les fonctions d'allumage/réglage de l'intensité de vapeur du bouton (10) restent désactivées.

• **EN CAS D'INTERVENTION DU THERMOSTAT DE PROTECTION, DÉBRANCHER LA PRISE DU CORDON D'ALIMENTATION (5) DE LA PRISE DE COURANT, LAISSER SE REFROIDIR COMPLÈTEMENT L'APPAREIL, NE PAS TENTER DE LE RALLUMER MAIS CONSULTER LA SECTION « PROBLÈMES ET SOLUTIONS ».**

## **MODALITÉ DE PROTECTION ARRÊT VENTILATEUR**

• Si le ventilateur tombe en panne ou se bloque, le fonctionnement de l'humidificateur revient en modalité standby et l'avertisseur émet un bip à intervalle régulier d'une seconde, la led (11) clignote de façon permanente en rouge et les fonctions du bouton d'allumage et de réglage (10) sont désactivées. Le signal reste actif jusqu'à ce que la prise du cordon d'alimentation (5) ne soit débranchée de la prise de courant. L'humidificateur ne doit plus être utilisé. Pour l'éventuelle réparation, contacter Artsana, des techniciens compétents ou un centre d'assistance technique.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

### **AVERTISSEMENT !**

• **ATTENTION !** Avant d'effectuer les opérations de nettoyage/entretien indiquées dans ce paragraphe, éteindre l'humidificateur, débrancher la prise du cordon d'alimentation (5) de la prise de courant et laisser l'appareil se refroidir complètement.

• Nettoyer les parties externes de l'unité à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants ou de produits similaires qui peuvent causer des dommages irréparables aux surfaces de l'appareil.

• Ne pas râcler l'unité de réchauffage (12) et ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs

pour la nettoyer.

- Quand c'est nécessaire, nettoyer le filtre d'aération (7) en le retirant de son emplacement, avec un pinceau souple retirer la poussière présente sur sa surface, rincer délicatement à l'eau claire froide, laisser sécher à l'air sans l'exposer à la lumière directe du soleil, l'introduire de nouveau dans son emplacement.
- Ne pas laver l'appareil et/ou ses composants au lave-vaisselle.

## **NETTOYAGE DU RÉSERVOIR (2), DU CONDUIT DE LA VAPEUR (4), DE LA CUVE (13) ET DE LA PLAQUE CHAUFFANTE (12)**

- Pendant l'utilisation normale de l'appareil, à cause des sels minéraux dissous dans l'eau, des incrustations de calcaire peuvent se former dans le conduit de vapeur (4), dans la cuve (13) et sur la plaque chauffante (12).
- Ces incrustations de calcaire peuvent se former plus ou moins rapidement suivant la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation de l'appareil. Plus la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation sont importantes, plus rapide sera la formation des dépôts/incrustations qui réduisent les prestations, augmentent le bruit et empêchent le fonctionnement normal de l'appareil. Il est par conséquent conseillé de nettoyer et de détartrer l'appareil au moins une fois par semaine de la façon suivante :
- **ATTENTION !** Avant de procéder avec le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, s'assurer que la prise du cordon d'alimentation (5) est débranchée de la prise de courant et que l'appareil et ses composants se sont refroidis complètement.
- Vu la présence d'eau dans l'appareil (qui pourrait déborder pendant les opérations décrites ci-après), celles-ci devront toujours être effectuées sur des surfaces appropriées non sensibles à l'eau et à l'humidité.

1. Retirer le couvercle (8) du réservoir d'eau (2). **ATTENTION :** pendant le fonctionnement de l'humidificateur, l'eau se condense dans le couvercle (8), des filets de vapeur

d'eau pourraient se verser pendant sa maintenance et mouiller les surfaces autour de l'appareil.

2. Retirer le réservoir d'eau (2) en le soulevant verticalement avec la poignée prévue (15). (Fig. D)
3. Déplacer légèrement le dispositif d'arrêt du conduit de vapeur (17) (Fig. E) et retirer le conduit en le soulevant avec précaution, le rincer et retirer les résidus de calcaire avec un chiffon si besoin à l'aide d'un outil. Rincer et essuyer soigneusement avec un chiffon doux.
4. Vider les résidus d'eau contenus dans la cuve (13) en inclinant la base technique dans le sens indiqué par les flèches (a) présentes sur celle-ci comme indiqué dans la figure F en faisant attention à ne pas mouiller la prise et le cordon d'alimentation (5) ou à ne pas faire entrer de l'eau à l'intérieur du conduit d'air (16).
5. Verser dans la cuve (13) environ 250 ml d'eau et répéter 2 fois l'opération au point 4.
6. Retirer avec un chiffon les éventuels résidus restés dans la cuve (13) à l'aide d'un outil fin pour retirer le calcaire dans le canal d'alimentation eau (Fig. H), répéter les opérations indiquées au point 5. et essuyer soigneusement.
7. Dévisser le bouchon du réservoir d'eau (14), vider les résidus d'eau contenus dans le réservoir (2) puis le remplir complètement avec de l'eau potable froide du robinet.
8. Rincer plusieurs fois et essuyer soigneusement.
9. Verser environ 1 litre d'une solution, en parties égales, d'eau et de vinaigre de vin blanc dans le réservoir d'eau (2).
10. Visser de nouveau le bouchon du réservoir (14) et l'agiter pendant environ une minute, insérer à fond le conduit de vapeur (4) dans la cuve (13) en faisant attention que le groupe flottant (9) soit inséré correctement sur le cylindre présent à l'intérieur de la base technique (6). (Fig. G).
11. Monter le réservoir d'eau (2) sur la base technique (6) et laisser reposer au moins 4 heures ou, mieux, une nuit.
12. Répéter les opérations du point 2 au point 8.

13. Insérer à fond le conduit de vapeur (4) dans la cuve (13) en faisant attention que le groupe flottant (9) soit monté correctement sur le cylindre présent à l'intérieur de la base technique (6).
14. En cas de nouvelle utilisation de l'appareil, remplir complètement le réservoir (2) avec de l'eau potable froide du robinet et visser à fond le bouchon du réservoir (14), soulever le réservoir avec la poignée prévue (15) et l'insérer en le maintenant en position verticale sur la base technique (6), rincer et essuyer soigneusement le couvercle (8) et le positionner sur le réservoir.
15. L'appareil est prêt pour être utilisé de nouveau.
16. Si l'appareil n'est pas réutilisé, essuyer soigneusement l'intérieur du réservoir (2) avec un chiffon doux, visser le bouchon du réservoir d'eau (14) en le laissant très lâche afin de réduire la possibilité de formation d'odeurs à l'intérieur du réservoir, et l'insérer sur la base technique (6).
17. Rincer et essuyer soigneusement le couvercle (8) et le positionner sur le réservoir.
18. Placer l'appareil dans un lieu frais, propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME DÉTECTÉ	SOLUTION
Si l'humidificateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la prise du cordon d'alimentation (5) est branchée correctement à la prise électrique.</li> <li>• Contrôler qu'il y a l'alimentation de secteur dans l'installation électrique.</li> <li>• Contrôler que la led (11) est allumée.</li> <li>• Débrancher la prise du cordon d'alimentation, laisser refroidir complètement l'appareil et insérer de nouveau la prise dans le secteur.</li> <li>• Vérifier que le conduit de vapeur (4) est correctement positionné dans la cuve (13).</li> </ul>
Si l'appareil est très bruyant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer les opérations normales de nettoyage comme indiqué dans le paragraphe « <b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> » puis aérer le réservoir de l'eau (2) dans un lieu frais pendant 24 heures avec le bouchon (14) ouvert.</li> </ul>
La led (11) est rouge et clignote	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher la prise du cordon d'alimentation (5) de la prise du courant, attendre que l'appareil se soit refroidi complètement, insérer la prise du cordon d'alimentation (5) dans la prise de courant et rallumer l'appareil.</li> </ul>
Si aucune des solutions susmentionnées ne résout le problème et/ou en cas de dysfonctionnements différents de ceux décrits ci-dessus, apporter le dispositif au revendeur ou contacter Artsana S.p.A. ou un centre d'assistance technique.	

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Mod. 07503 Humi Ambient

Tension nominale d'alimentation :

220-240V ~ 50/60Hz

Puissance absorbée : 250 W

Classification de sécurité : Classe I

Capacité du réservoir d'eau : environ 3,5 L

Capacité de nébulisation : environ 260±80 mL/h

Autonomie : environ 8 heures à 230 V de tension nominale

Type d'appareil : fonctionnement continu

Bruit : ≤ 50 dB (A)

Poids : 1,6 kg

Dimensions : 231x231x306mm

Conditions environnementales de stockage :  
- 40 ÷ +70 °C

Humidité relative : 10 ÷ 90%

Réf. 00008031000000



### Déclaration de conformité CE

Cet appareil de la marque Chicco mod. 07503 est conforme aux conditions requises essentielles et aux autres dispositions pertinentes définies par les directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (basse tension) et 2011/65/UE (RoHS).

Une copie de la déclaration de conformité CE peut être demandée au fabricant :

Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italie



### Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets

domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un

nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour de plus amples détails concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local de traitement des déchets, ou au magasin dans lequel l'achat a été effectué.

### GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

Fabricant: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italie

Fabriqué en Chine.



## **DE** GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

### SICHERHEITSHINWEISE


#### **⚠️ WARNUNG!**


**Zum Schutz der Sicherheit von Kindern sieht die europäische Norm EN 60335-1:2012 vor, dass dieses Gerät nur von Kindern benutzt werden darf, die älter sind als 8 Jahre, und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Gemäß den Auflagen der geltenden Richtlinie führt Artsana S.p.A. im Folgenden die von dieser Norm vorgesehenen Sicherheitshinweise auf:**

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre, werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und entsprechend zur Verwendung des Geräts angeleitet und haben die damit verbundenen Risiken verstanden.
- Die Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und entsprechend zur Verwendung des Geräts angeleitet und haben die damit verbundenen Risiken verstanden.


**Aufgrund der Eigenschaften dieser Kategorie**

**von Produkten (Warmnebel-Luftbefeuchter) empfiehlt Artsana S.p.A. jedoch, dass Kinder aller Altersstufen das Produkt nicht verwenden oder betätigen, auch nicht unter Aufsicht eines Erwachsenen.**

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse geeignet, wenn diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person zur korrekten Verwendung des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.
-  **WARNUNG!** Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Gerät, seine Bestandteile und das Netzkabel (5) außer Reichweite von Kindern halten. Der Dampf und das kochende Wasser können zu Verbrennungen führen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen und müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG!** Während dem Betrieb des Geräts ist aufgrund der Anwesenheit und ggf. der Ausströmung von heißem Wasser oder Dampf immer höchste Aufmerksamkeit und Vorsicht geboten. Dies gilt auch nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, solange es nicht vollständig abgekühlt ist.
- **WARNUNG!** Der Benutzer dieses Geräts muss sich stets der Tatsache bewusst sein, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung begünstigen könnte.
- Während dem Betrieb des Geräts könnten die Oberflächen beim Dampf-Austrittsstutzen (3) durch das Kondenswasser des Dampfes feucht und/oder nass werden.


- Absorbierende Materialien wie Spannteppiche, Vorhänge oder Tischtücher dürfen nicht nass und/oder feucht werden
- Der umliegende Bereich des Luft-Befeuchters darf nicht feucht oder nass werden. Bei Vorhandensein von Feuchtigkeit muss der Dampfaustritt des Luftbefeuchters reduziert werden, indem der Einstellknopf (10) nach links gedreht wird. Kann der Dampfaustritt des Luftbefeuchters nicht genug reduziert werden, ist der Luft-Befeuchter intermittierend zu verwenden.
- Niemals Wasser im Gerät lassen, wenn dieses nicht gebraucht wird.
-  **WARNUNG!** Bevor das Geräts angehoben, verschoben, geneigt, gereinigt oder gewartet wird und/oder der Wasserkanister (2) entfernt/gefüllt wird, muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose getrennt werden; abwarten, bis das Gerät und das darin enthaltene Wasser vollständig abgekühlt sind.
- Das Gerät muss vor jedem Gebrauch und nach jedem Betriebszyklus sorgfältig gereinigt und getrocknet werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Artsana übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die auf eine unangemessene, fehlerhafte oder unvernunftige Anwendung des Geräts zurückzuführen sind.
- Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, versichern Sie sich, dass es unversehrt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Im Zwei-

falsch benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an fachkundige Techniker, an die Verkaufsstelle oder an ein vom Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum.




- Alle Verpackungsteile (Plastikbeutel, Schachteln, Kartons usw.) müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bevor man das Gerät (5) anschließt sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild Ihrem Stromnetz entsprechen. Das Typenschild ist am Boden des Geräts angebracht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine nur für Erwachsene leicht erreichbare Steckdose.
- Um das Gerät auszuschalten, muss der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abgezogen werden.
- **WARNING!** Ziehen Sie nicht am Netzkabel (5) oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
-  **WARNING!** Stellen Sie dieses Gerät nur auf ebene und stabile Flächen, die für Kinder nicht erreichbar sind und sich nicht in der Nähe von Wiegen oder Kinderbetten befinden, da das darin enthaltene Wasser während des Gebrauchs kochend heiß wird und ein versehentliches Umkippen des Geräts ernsthafte Verbrennungen verursachen könnte! Stets äußerst vorsichtig vorgehen!
- Positionieren Sie dieses Gerät weit entfernt von wärme-, feuchtigkeits- und dampfempfindlichen Materialien, Ausrüstungen und Oberflächen. Sie könnten



beschädigt werden.

- Positionieren Sie dieses Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, Gasherden, Heizplatten, Wasser, Dampf und Oberflächen, die in Reichweite von Kindern sind.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen, Möbel, Vorhänge, Wände, Haushaltsgeräten oder andere Gegenstände.
- **WARNUNG!** Geben Sie nicht mehr als 2-3 Tropfen von Duftstoff oder ätherischen Ölen in den Duftstoffbehälter (1). Achten Sie immer gut darauf, dass der Duftstoffbehälter (1) nicht überfüllt wird, damit die Flüssigkeiten nicht mit den äußeren Oberflächen des Geräts (Wasserkarister und Technikunterbau) in Berührung kommen und diese unwiderruflich beschädigen.
- **WARNUNG! Geben Sie niemals Salze, Essenzen, ätherische Öle oder andere Stoffe über den Dampf-Austrittsstutzen (3) in das Gerät, oder direkt in den Wasserkarister (2) oder in den Behälter (13): das Gerät würde unwiderruflich beschädigt werden und das siedende Wasser könnte überlaufen und zu Verbrennungen führen.**
- **WARNUNG!** Geben Sie niemals Essenzen, ätherische Öle oder andere Stoffe in den Duftstoffbehälter (1), wenn das Gerät eingeschaltet oder noch warm oder an das Stromnetz angeschlossen ist. Seien Sie daher immer sehr vorsichtig und aufmerksam.
-  **WARNUNG!** Der Dampf wird erst einige Minuten nach Einschalten des Geräts herausströmen und könnte je nach Umgebungstemperatur unsichtbar sein, achten Sie daher gut darauf, dass das Gesicht und die Hände den Dampf-Austrittsstutzen (3) nicht

berühren und sich ihm nicht nähern, die Temperatur des ausströmenden Dampfes könnte nämlich zu schweren Verbrennungen führen.

-  **WARNUNG!** Wenn das Gerät in Betrieb ist, den Dampf-Austrittsstutzen (3) nicht manipulieren oder entfernen und stets äußerst vorsichtig vorgehen.
-  **WARNUNG!** Gleich nach dem Abschalten des Geräts kann es sein, dass das im Heizbehälter (13) verbliebene Wasser noch einige Minuten lang kocht. Stets mit größter Vorsicht vorgehen. Die hohe Temperatur des im Gerät enthaltenen Wassers kann ernsthafte Verbrennungen verursachen. Das Gerät immer ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Eingriffe ausgeführt werden.
-  **WARNUNG!** Bevor man jegliche Arbeit ausführt, bei der man mit der Oberfläche des Heizbehälters (12) in Berührung kommt bzw. bevor man das Gerät reinigt oder trocknet sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose abgezogen ist und stets abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- **WARNUNG!** Die Oberfläche der Heizplatte (12) des Behälters (13) und die Dampfleitung (4) erreichen sehr hohe Temperaturen und dürfen daher nicht berührt werden, solange das Gerät nicht ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist, denn sie könnten ernsthafte Verbrennungen verursachen. Stets äußerst vorsichtig vorgehen.
- **WARNUNG!** Falls der Schutzthermostat auslöst, den Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abziehen, das Gerät vollständig abkühlen lassen und nicht wieder einschalten, sondern auf den Abschnitt

**“PROBLEME UND ABHILFEN”** Bezug nehmen.

- **WARNUNG!** Zum Auffüllen des Kanisters, Reinigen und Entkalken des Geräts wird auf den Abschnitt **“REINIGUNG UND WARTUNG”** des vorliegenden Handbuchs verwiesen.
- **WARNUNG!** Um den Wasserkanister (2) korrekt vom Technikunterbau (6) abzunehmen und ein versehentliches Umkippen zu vermeiden (dieser Eingriff darf nur nach Abziehen des Steckers vom Netzkabel, bei ausgeschaltetem und vollständig abgekühltem Gerät erfolgen), muss der Dampf-Austrittsstutzen (3) entfernt werden und der Wasserkanister mit dem hierzu vorgesehenen Griff (15) senkrecht aus der Dampfleitung (4) herausgehoben werden (siehe Abb. D).
- **WARNUNG!** Um während den Reinigungsarbeiten versehentliche Wasserinfiltrationen ins Innere des Technikunterbaus (6) zu vermeiden, muss das im Behälter (13) enthaltene Wasser entleert werden, indem der Technikunterbau (6) nur in der Richtung der beiden Pfeile (a) am Behälter (13) geneigt wird (siehe Abb. F).
- **WARNUNG!** Das Gerät, den Wasserkanister (2) oder andere Teile des Geräts nicht bewegen, anheben oder neigen und keine Reinigungsarbeiten ausführen, solange der Luftbefeuchter noch in Betrieb, an das Stromnetz angeschlossen oder warm ist. Die Wassertemperatur und sämtliche Innenteile können zu schweren Verbrennungen führen. Solange das Gerät in Betrieb ist, dürfen die Dampfleitung (4) und/oder der Wasserkanister (2) auf keinen Fall entfernt werden. Seien Sie immer sehr vorsichtig.
- **WARNUNG!** Füllen Sie den Wasserkanister (2) ausschließlich mit kaltem Trinkwasser auf, ohne sonstige

Stoffe hinzuzugeben.

- **WARNUNG!** Den Filter der Belüftungsstutzen (7) unter dem Gerät nicht mit Tüchern oder sonstigen Gegenständen verdecken. Dies könnte zu einer Überhitzung des inneren Stromkreises oder des ausströmenden Dampfes führen.
- Überprüfen Sie wöchentlich, dass der Filter (7) nicht verstaubt oder verstopft ist. Wenn nötig, reinigen Sie den Filter laut Anweisungen im Abschnitt **“REINIGUNG UND WARTUNG”**.
- Lassen Sie niemals den Stecker des Netzkabels in der Steckdose stecken, wenn das Gerät nicht in Betrieb und/oder unbewacht ist. Überdies dürfen das Gerät und das Netzkabel während dem Betrieb nicht in der Nähe von Wärmequellen gelassen werden. Falls das Netzkabel (5) beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienstzentrum oder von qualifizierten Technikern mit einem vom Hersteller gelieferten Originalersatzteil ersetzt werden, um Gefährdungssituationen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Gerät wegstellen, leeren Sie stets das darin enthaltene Wasser aus und reinigen und trocknen Sie das Gerät sorgfältig.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr darf das Netzkabel (5) nicht unter Teppichen oder in der Nähe von Heizstrahlern, Öfen oder Heizkörpern verlegt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und halten Sie es nie unter fließendes Wasser. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen und verwenden Sie es niemals mit nackten oder nassen Füßen.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es aus Versehen ins

Wasser gefallen ist; Unterbrechen Sie sofort den Strom indem Sie den Hebel des Hauptschalters der Stromanlage Ihrer Wohnung nach unten drücken und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät berühren. Benutzen Sie daraufhin das Gerät nicht mehr, sondern wenden Sie sich ausschließlich an den Hersteller oder an ein von ihm autorisiertes Kundendienstzentrum bzw. an fachkundige Techniker.

- **WARNUNG!** Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Wasser im Wasserkanister (2), ohne Dampfleitung (4), ohne Dampf-Austrittsstutzen (3) oder ohne Wasser im Behälter (13) betrieben werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nur für einen Erwachsenen leicht zugänglich ist.
- Artsana haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäße, falsche und unangemessene Verwendung verursacht werden.
- Kein Zubehör bzw. keine Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder geliefert sind.
- Jede eventuelle Reparatur darf ausschließlich vom Hersteller oder von einem durch ihn autorisierten Kundendienstzentrum oder von fachkundigen Technikern durchgeführt werden.

## **WARNUNG!**

- Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen einige grundlegende Regeln beachtet werden:
- Das Gerät während des Betriebs oder wenn es noch warm ist niemals bedecken.
- Das Gerät nicht unnütz eingeschaltet lassen, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.

- Das Gerät auf einer festen, ebenen und stabilen Fläche, fern von hitze-, dampf- oder feuchtigkeitsempfindlichen Geräten oder Materialien aufstellen.
- Das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme-, wasser- oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen oder in Reichweite von Kindern aufstellen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Der Gerätebetrieb mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung ist untersagt.
- Die Komponenten dieses Geräts sind nicht vom Käufer reparierbar oder wiederverwendbar. Im Schadensfall und/oder bei Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Versuchen Sie nicht, selbst Hand anzulegen, sondern wenden Sie sich ausschließlich an einen Fachmann, Ihren Händler oder ein vom Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Dieses Gerät kann ausschließlich mit speziellen Werkzeugen geöffnet werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch muss das Gerät wie im Abschnitt **“REINIGUNG UND WARTUNG”** beschrieben verstaut werden
- Falls das Gerät nicht mehr verwendet werden soll wird empfohlen, den Stecker abzuziehen und das Gerät anschließend durch Durchtrennen des Netzkabels funktionsunfähig zu machen.
- Den Luftbefeuchter nicht in Räume mit extremen Temperaturen stellen.
- Keine Adapter für Stecker, Mehrfachsteckdosen und/

oder Verlängerungskabel verwenden. Falls erforderlich ausschließlich Einfach- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel verwenden, die mit den geltenden Sicherheitsvorschriften übereinstimmen. Darauf achten, dass die an Adapter und/oder Verlängerungskabel angegebenen Leistungswerte nicht überschritten werden.

- Dieses Produkt gehört nicht in den normalen Hausmüll, sondern muss, da es sich um ein elektrisches/elektronisches Gerät (RAEE) handelt, getrennt entsorgt werden, wie von den geltenden Gesetzen und EG-Richtlinien vorgeschrieben.
- Die Produkteigenschaften können vom Hersteller ohne Vorankündigung geändert werden.
- Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Bedienungsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch den Hersteller strengstens untersagt.
- Wenn der Luftbefeuchter vom Käufer verkauft oder Dritten weitergegeben wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die immer bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, Ihren Händler oder an Artsana S.p.A.
- Sie finden diese Anleitungen auf der Internetseite [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

## SYMBOL-BESCHREIBUNG



Gerät in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien



Wechselstrom



WARNUNG!



WARNUNG! Kochend heißer Dampf



Warnung! Heiße Oberfläche!



Gebrauchsanleitung lesen



Gebrauchsanleitung



On (I)/Standby-Modus



Nur für den Hausgebrauch



Das Gerät oder seine Bestandteile dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern müssen getrennt entsorgt werden, mit Bezug auf die in den einzelnen Ländern geltenden Gesetzesvorschriften.



# DE Warmnebel-Luftbefeuchter Humi Ambient

## **WARNUNG!**

### **Die Sicherheitshinweise am Anfang des Handbuchs lesen.**

Humi Ambient ist der neue Warmnebel-Luftbefeuchter von Chicco mit kompaktem und harmonischem Design, der Tag für Tag das Wohlbefinden und eine gesunde Umgebung für die ganze Familie gewährleistet. Durch den Dampf wird in geheizten oder gekühlten Räumen das richtige Feuchtigkeitsniveau wiederhergestellt, indem der Bildung von Trockenluft vorgebeugt wird. Ein korrekt befeuchteter Raum erleichtert die Erhaltung der natürlichen Schutzfunktionen der Nasenschleimhaut und der Membranen der Atemwege, wobei einen besseren Schutz gegen Bakterien und verschmutzenden Partikel gewährleistet wird.

## **INHALT**

Luftbefeuchter  
Gebrauchsanleitung

## **GERÄTEBESTANDTEILE (ABB. A)**

1. Duftstoffbehälter
2. Wasserkanister
3. Dampf-Austrittsstutzen
4. Dampfleitung
5. Netzkabel mit Stecker
6. Technikunterbau
7. Filter Belüftungsstutzen
8. Deckel
9. Magnetbausatz (nicht abnehmbar)
10. Taste für Start / Standby  
und zur Regulierung der Dampfstärke
11. LED
12. Heizplatte
13. Behälter
14. Deckel
15. Kanistergriff
16. Luftleitung
17. Halter Dampfleitung

## **GEBRAUCHSANLEITUNG**

### **Vorab-Maßnahmen**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber und unversehrt ist und dass der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose getrennt ist.
- Nehmen Sie den Deckel (8) vom Wasserkanister (2) ab.
- Entfernen Sie den Wasserkanister (2), indem er senkrecht mit dem hierzu vorgesehenen Griff (15) herausgehoben wird.
- Schrauben Sie den Deckel des Kanisters (14) ab.
- Füllen Sie den Wasserkanister (2) mit sauberem Leitungswasser [nicht allzu kalt oder bei Raumtemperatur]. (Abb. C) Überprüfen Sie, dass die Dampfleitung (4) korrekt im Behälter (13) positioniert ist. Schrauben Sie den Deckel des Kanisters (14) gut zu und setzen Sie den Wasserkanister erneut auf den Behälter auf.
- Wenn nötig, geben Sie max. 2-3 Tropfen von ätherischen Ölen oder Essenzen in den Duftstoffbehälter (1) (Abb. B). Achten Sie darauf, dass das ätherische Öl oder der Duftstoff nicht mit den äußeren Oberflächen des Wasserkanisters (2) in Berührung kommt oder über den Dampf-Austrittsstutzen (3) ins Innere des Geräts sickert: das Gerät und der Wasserkanister (2) könnten unwiderruflich beschädigt werden.
- Positionieren Sie das Gerät laut Anweisungen im Abschnitt **SICHERHEITSHINWEISE** des vorliegenden Handbuchs.

### **MODUS ON / STANDBY**

- Stecken Sie den Netzstecker (5) in eine nur für Erwachsene leicht erreichbare Steckdose.
- Wenn der Luftbefeuchter an das Stromnetz angeschlossen ist, gibt das Gerät ein Warnsignal (Piepton) ab und die LED (11) leuchtet ca. 2 Sekunden lang grün auf, danach leuchtet sie rot und das Gerät bleibt im Standby-Modus.
- Wenn der Luftbefeuchter im Standby-Modus ist, leuchtet die LED fest in der Farbe Rot; das Heizelement, das Belüftungssystem sowie die Regulierung der Dampfstärke sind nicht aktiviert.
- Im Standby-Modus, wenn genug Wasser im Wasserkanister (2) ist, schaltet sich der

Luftbefeuchter im Modus "niedrige Dampfstärke" ein, sobald die Taste (10) für mehr als 2 Sekunden gedrückt wird, leuchtet die LED (11) grün und das Wasser im Behälter (13) wird aufgeheizt. Indem die Taste (10) im Uhrzeigersinn gedreht wird, wird der Modus "hohe Dampfstärke" aktiviert und die grüne LED leuchtet intensiver.

- Um auf den Modus "niedrige Dampfstärke" zurückzukehren, muss die Taste (10) im Gegenuhrzeigersinn gedreht werden.
- Um den Betrieb des Geräts zu stoppen, muss die Taste (10) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt werden, um die Standby-Funktion zu aktivieren.
- Um das Gerät auszuschalten, muss der Stecker des Netzkabels von der Steckdose getrennt werden.

### **SCHUTZFUNKTION KEIN WASSER**

- Falls im Wasserkanister (2) oder im Behälter (13) kein Wasser vorhanden ist, kehrt der Befeuchter beim Einschalten des Geräts in den Standby-Modus zurück und der Summer gibt einen Piepton ab. Um das Gerät erneut einzuschalten, muss der Stecker des Netzkabels von der Steckdose abgezogen und der Wasserkanister erneut gefüllt werden, laut Anweisungen im Abschnitt **"VORBEREITUNGSMASSNAHMEN"**.
- Falls während dem Betrieb des Geräts kein Wasser im Wasserkanister (2) und im Behälter (13) vorhanden ist, unterbricht der Luftbefeuchter den Heizvorgang und kehrt in den Standby-Modus zurück, der Summer gibt einen Piepton ab und das Gebläse bleibt noch ca. 30 Sekunden lang eingeschaltet.
- Um das Gerät erneut einzuschalten, muss der Stecker des Netzkabels von der Steckdose abgezogen und der Wasserkanister erneut gefüllt werden; der Luftbefeuchter muss vollständig abkühlen. Nun kann der Wasserkanister laut Anweisungen im Abschnitt **"VORBEREITUNGSMASSNAHMEN"** erneut gefüllt werden.

### **SCHUTZTHERMOSTAT**

- Falls der Schutzthermostat auslöst, kehrt der

Luftbefeuchter in den Standby-Modus zurück, der Summer gibt einen Piepton ab, die LED (11) bleibt eingeschaltet und leuchtet intermittierend in Rot auf und die Funktionen zum Einschalten/Regulieren der Dampfstärke der Taste (10) bleiben deaktiviert.

- **Falls der Schutzthermostat auslöst, den Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abziehen, das Gerät vollständig abkühlen lassen und nicht wieder einschalten, sondern auf den Abschnitt "PROBLEME UND ABHILFEN" BEZUG NEHMEN.**

### **SCHUTZMODUS GEBLÄSESTOPP**

- Falls das Gebläse kaputt geht oder sich blockiert, kehrt der Luftbefeuchter in den Standby-Modus zurück, der Summer gibt im Sekundentakt einen Warnpiepton ab, die LED (11) leuchtet rot und die Funktionen der Taste zum Einschalten und Regulieren (10) sind deaktiviert. Die Signalisierung läuft so lange, bis der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abgezogen wird. Der Luftbefeuchter darf nicht mehr benutzt werden. Für eine etwaige Reparatur wenden Sie sich bitte an Artsana, an fachkundige Techniker oder an ein Kundendienstzentrum.

### **REINIGUNG UND WARTUNG HINWEIS**

- **WARNUNG!** Bevor die im vorliegenden Abschnitt angezeigten Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss der Luftbefeuchter ausgeschaltet und der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abgezogen werden und das Gerät muss vollständig abkühlen.
- Die Außenteile des Geräts mit einem weichen Lappen sanft abwischen. Keine abrasiven Reinigungsmittel, Alkohol, Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden, die die Oberflächen des Geräts unwiderruflich beschädigen könnten.
- Die Heizeinheit (12) nicht abschaben und für die Reinigung keine chemische oder abrasive Produkte verwenden.
- Wenn nötig den Filter der Belüftungstutzen

(7) reinigen, ihn aus seinem Sitz entfernen und den Staub auf der Oberfläche mit einem weichem Pinsel entfernen. Den Filter vor der Sonne geschützt unter kaltem laufendem Wasser abspülen und erneut in seinen Sitz einfügen.

- Das Gerät und seine Bestandteile dürfen nicht in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

## **REINIGUNG VON KANISTER (2), DAMPFLEITUNG (4), BEHÄLTER (13) UND HEIZPLATTE (12)**

- Während dem normalen Gebrauch des Geräts können sich aufgrund der im Wasser aufgelösten Mineralstoffen Verkrustungen bilden, die von den Kalkablagerungen in der Dampfleitung (4), im Behälter (13) und auf der Heizplatte (12) herrühren.

- Die Kalkverkrustungen bilden sich je nach Wasserhärte und Gebrauchshäufigkeit des Geräts in kurzer oder etwas längerer Zeit. Je härter das Wasser und je öfter das Geräts benutzt wird, desto schneller bilden sich Ablagerungen/Verkrustungen, die die Leistungen der Vorrichtung einschränken, die Geräuschemission erhöhen und den normalen Betrieb des Geräts behindern. Wir empfehlen daher mindestens einmal wöchentlich wie folgt zu reinigen und zu entkalken:

- **WARNUNG!** Bevor jegliche Reinigungs- und Wartungsarbeiten des Geräts durchgeführt werden ist sicherzustellen, dass der Stecker des Netzkabels (5) von der Steckdose abgezogen wurde und dass das Gerät und seine Bestandteile vollständig abgekühlt sind.

- Da Wasser im Gerät vorhanden ist (das während den nachstehend beschriebenen Vorgängen ausströmen könnte), müssen die beschriebenen Vorgänge immer auf geeigneten, nicht wasser- und feuchtigkeitsempfindlichen Oberflächen durchgeführt werden.

1. Nehmen Sie den Deckel (8) vom Wasserkanister (2) ab. **WARNUNG:** Während dem Betrieb des Luftbefeuchters bildet sich Kondenswasser im Deckel (8), daher

könnten beim Abnehmen Kondenswasserinsale ausströmen und die umliegenden Oberflächen des Geräts nass machen.

2. Entfernen Sie den Wasserkanister (2), indem Sie ihn senkrecht mit dem hierzu vorgesehenen Griff (15) herausheben. (Abb. D)
3. Den Halter der Dampfleitung (17) (Abb. E) sorgfältig anheben, abspülen und die Kalkreste mit einem Tuch entfernen, wobei ggf. auch ein Werkzeug benutzt wird. Abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.
4. Die Wasserreste im Behälter (13) ableren, indem der Technikunterbau in der Richtung der Pfeile (a) laut Abbildung F geneigt wird, dabei darauf achten, dass der Stecker und das Netzkabel (5) nicht nass werden und dass kein Wasser in die Luftleitung (16) fließt.
5. Ca. 250 ml Wasser in den Behälter (13) geben und den Vorgang von Punkt 4 zweimal wiederholen.
6. Etwaige Reste im Behälter (13) mit einem Tuch entfernen, dazu ein dünnes Werkzeug zum Entfernen des Kalks im Wasserkanal benutzen (Abb. H). Die Vorgänge von Punkt 5 wiederholen und sorgsam trocknen.
7. Den Deckel des Wasserkanisters (14) abschrauben, die Wasserreste im Wasserkanister (2) ableren und den Kanister mit kaltem Leitungswasser auffüllen.
8. Ein paar Mal abspülen und sorgsam abtrocknen.
9. Ca. 1 Liter einer Lösung aus gleichen Teilen von Wasser und Weißweinessig in den Wasserkanister (2) geben.
10. Den Deckel des Kanisters (14) erneut anschrauben und den Kanister ca. eine Minute lang schütteln, die Dampfleitung (4) in den Behälter (13) einsetzen, dabei darauf achten, dass die Schwimmereinheit (9) korrekt auf den Zylinder im Innern des Technikunterbaus (6) aufgesetzt wird. (Abb. G).
11. Den Wasserkanister (2) auf den Technikunterbau (6) aufsetzen und mindestens 4 Stunden, idealerweise eine Nacht lang ruhen lassen.
12. Die Vorgänge von Punkt 2 bis Punkt 8 wiederholen.

13. Die Dampfleitung (4) in den Behälter (13) einsetzen, dabei darauf achten, dass die Schwimmereinheit (9) korrekt auf den Zylinder im Innern des Technikunterbaus (6) aufgesetzt wird.
14. Soll das Gerät erneut benutzt werden, muss der Kanister (2) mit kaltem Leitungswasser aufgefüllt und der Deckel des Kanisters (14) gut angeschraubt werden; den Kanister mit dem hierzu vorgesehenen Griff (15) anheben und senkrecht auf den Technikunterbau (6) aufsetzen, den Deckel (8) abspülen, sorgsam trocknen und auf den Kanister aufsetzen.
15. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.
16. Soll das Gerät nicht wieder benutzt werden, muss die Innenseite des Kanisters (2) mit einem weichen Tuch getrocknet und der Deckel des Wasserkanisters (14) locker angeschraubt werden, um Gerüche zu vermeiden; den Kanister auf dem Technikunterbau (6) positionieren.
17. Den Deckel (8) sorgsam abspülen und trocknen und auf dem Kanister positionieren.
18. Das Gerät an einem kühlen, sauberen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.

## PROBLEME UND ABHILFEN

ERMITTELTES PROBLEM	ABHILFE
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, ob der Stecker des Netzkabels (5) in die Steckdose gesteckt ist.</li> <li>• Kontrollieren, dass Spannung in der Stromanlage anliegt.</li> <li>• Kontrollieren, dass die LED (11) eingeschaltet ist.</li> <li>• Den Stecker des Netzkabels abziehen, das Gerät vollständig abkühlen lassen und den Stecker erneut in die Steckdose einstecken.</li> <li>• Überprüfen, ob die Dampfleitung (4) korrekt im Behälter (13) positioniert ist.</li> </ul>
Das Gerät ist sehr laut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die normalen Reinigungsarbeiten laut Abschnitt <b>“REINIGUNG UND WARTUNG”</b> ausführen und den Wasserkanister (2) bei geöffnetem Deckel (14) 24 Stunden lang an einem kühlen Ort auslüften lassen.</li> </ul>
Die LED (11) leuchtet rot und blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Stecker des Netzkabels (5) von den Steckdose abziehen, abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, den Stecker des Netzkabels (5) erneut in die Steckdose einstecken und das Gerät wieder einschalten.</li> </ul>
<p>Falls keine der oben angeführten Abhilfen das Problem zu lösen vermag und/oder bei Funktionsstörungen, die von den oben beschriebenen abweichen, muss das gerät dem Händler gebracht oder Artsana S.p.A. oder ein Kundendienstzentrum kontaktiert werden.</p>	

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Mod. 07503 Humi Ambient

Nennspannung:

220-240V ~ 50/60Hz

Leistungsaufnahme: 250W

Sicherheitsklasse: Klasse I

Fassungsvermögen des Wasserkanisters: ca. 3,5 l

Zerstäuberleistung ca. 260±80 ml/h

Autonomie: ca. 8 Stunden bei 230V Nennspannung

Gerätetyp: Dauerbetrieb

Geräuschpegel: ≤ 50 dBA

Gewicht: 1.6

Größe: 231x231x306mm mm

Einlagerungsbedingungen: - 40 ÷ +70 °C

Relative Feuchtigkeit: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät der Marke Chicco Mod. 07503 entspricht den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen, die von den EG-Richtlinien 2014/30/EG (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EG (Niederspannung) und 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind.

Eine Kopie der EG-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden:  
Artsana S.p.A, Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy



### Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt

von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwort-

lich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

### GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

Costruttore: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy

Made in China.



## **ES INSTRUCCIONES DE USO**

Antes del uso, lea atentamente las instrucciones y advertencias que contiene el presente manual y consérvelo para futuras consultas.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD




#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**La Norma Europea EN 60335-1:2012 contempla, en resguardo de la seguridad de los niños, que este aparato pueda ser utilizado por niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto. Artsana S.p.A., cumpliendo con lo previsto por la normativa vigente, expone a continuación la advertencia que recoge dicha norma:**


- Este producto no puede ser utilizado por niños, a no ser que sean mayores de 8 años, que estén bajo la supervisión y sean debidamente instruidos acerca del uso correcto del aparato por una persona responsable de su seguridad y que hayan comprendido los riesgos que ello implica.
- Los niños no podrán efectuar la limpieza ni el mantenimiento de este aparato, a no ser que estén bajo la supervisión y sean debidamente instruidos acerca del uso correcto del aparato por una persona responsable de su seguridad y que hayan comprendido los riesgos que ello implica.

**Sin embargo, debido a las características de esta**




**categoría de productos, Artsana S.p.A. recomienda que los niños, sin importar su edad, no utilicen ni entren en contacto con el producto, inclusive bajo la supervisión de un adulto.**







- Este aparato no debe ser usado por personas con discapacidades físicas o cognitivas que no tengan la adecuada experiencia o conocimiento, a no ser que hayan sido debidamente instruidas acerca del uso correcto del aparato por una persona responsable de su seguridad y que hayan comprendido los riesgos que ello implica.
-    **ADVERTENCIA** Este producto no es un juguete. Mantenga el aparato, todas sus partes/componentes y el cable de alimentación (5), fuera del alcance de los niños. El vapor y el agua caliente podrían ocasionar quemaduras.
- Los niños no deben jugar con este aparato y deben ser vigilados de manera que no jueguen con el mismo.
- **¡ADVERTENCIA!** Cuando el aparato está en funcionamiento, se requiere de la mayor precaución por parte del usuario debido a la posible salida de agua y vapor caliente. Inclusive después de haberlo apagado y hasta que el aparato se haya enfriado completamente.
- **¡ADVERTENCIA!** El usuario de este aparato debe saber que un alto nivel de humedad podría favorecer el desarrollo de organismos biológicos en el ambiente.
- Cuando el aparato está en funcionamiento, las superficies que rodean la boca de salida del vapor (3) podrían estar húmedas y/o mojadas a causa de la condensación del vapor.
- No deje que materiales absorbentes tales como moquetas, cortinas, telas o toallas, se mojen y/o







humedezcan

- No deje que el área alrededor del humidificador se moje o humedezca. En presencia de humedad, reduzca el flujo de salida de vapor del humidificador girando hacia la izquierda el botón de regulación (10). Si el flujo de salida de vapor del humidificador no puede reducirse lo suficiente, utilice el humidificador de manera intermitente.
- Nunca deje agua dentro del aparato cuando éste no está siendo utilizado.
-  **ADVERTENCIA** Antes de levantar, mover, inclinar, efectuar operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato y/o vaciar el agua/añadir agua en el depósito de agua (2), apague siempre el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente y espere a que el aparato y el agua que éste contiene se enfríen completamente.
- El aparato deberá limpiarse y secarse minuciosamente cada vez antes de usarse y al terminar el ciclo de funcionamiento.
- Este aparato debe ser utilizado única y exclusivamente para la finalidad que ha sido diseñado: "humidificador para uso doméstico". Cualquier uso diferente tiene que considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Artsana declina toda responsabilidad por los posibles daños ocasionados por un uso inadecuado, incorrecto o irracional del aparato.
- Después de haber sacado el aparato del embalaje, asegúrese de que esté en perfecto estado y que no presente daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato. Contacte con personal técnico competente, con el revendedor o con un centro de asistencia au-



- torizado por el fabricante.
- Mantenga todos los componentes del embalaje (bolsas de plástico, cajas, cartones, etc.) fuera del alcance de los niños.
  - Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación (5) a la toma de corriente, asegúrese de que los datos de la placa de alimentación corresponden con los de la red de distribución eléctrica. La placa de datos está ubicada en el fondo del aparato.
  - Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente cuyo acceso sea fácil solo para un adulto.
  - Para apagar el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente.
  - **¡ADVERTENCIA!** Nunca estire del cable de alimentación (5) ni arrastre el aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
  - Este aparato debe utilizarse únicamente en interiores, no debe exponerse al sol, a la lluvia ni a otros agentes atmosféricos.
  -    **ADVERTENCIA** Coloque el aparato siempre y únicamente sobre superficies planas y estables a las que los niños no puedan acceder, lejos de cunas o camitas, ya que durante su uso el agua que éste contiene se calienta y un derrame accidental del aparato podría ocasionar quemaduras. ¡Preste siempre la máxima atención!
  - Coloque este aparato lejos de materiales, equipos y superficies delicadas sensibles al calor, a la humedad y al vapor ya que podrían dañarse.
  - No coloque el aparato sobre o cerca de superficies calientes, hornillas de gas, placas eléctricas, agua, vapor

- y superficies que estén al alcance de los niños.
- No dirija el vapor hacia personas, muebles, cortinas, paredes, electrodomésticos u otros objetos.
  - **iADVERTENCIA!** No vierta en el contenedor de esencias (1) más de 2 - 3 gotas de esencia o de aceite balsámico. Preste siempre mucha atención al poner las esencias o los aceites balsámicos en el contenedor de esencias (1), de manera de no llenarlo demasiado y que los líquidos se derramen entrando en contacto con las superficies externas del aparato (depósito de agua y base técnica), ya que sufrirían daños irreparables.
  - **iADVERTENCIA! Nunca vierta sales, esencias, aceites balsámicos u otras sustancias dentro del aparato a través de la boca de salida del vapor (3), directamente en el depósito de agua (2) o en el recipiente (13), ya que dañarían el aparato de manera irreparable; además, el agua caliente podría derramarse y ocasionar quemaduras.**
  - **iADVERTENCIA!** Nunca introduzca/vierta esencias, aceites balsámicos u otras sustancias en el contenedor de esencias (1) cuando el aparato está prendido, aún caliente o conectado a la red eléctrica. Preste siempre mucha atención.
  -    **ADVERTENCIA** El flujo de vapor comenzará a salir solo después de algunos minutos desde el encendido del aparato y en base a la temperatura ambiente. El vapor que sale podría no verse, por lo tanto, preste la mayor atención para no tocar ni acercarse a la cara y/o las manos a la boca de salida del vapor (3); la temperatura de la boca y la temperatura del vapor que sale podrían ocasionar graves quemaduras
  -    **ADVERTENCIA** Cuando el aparato está en

- funcionamiento, no quite ni manipule la boca de salida del vapor (3) y preste siempre la mayor atención.
-    **ADVERTENCIA** Inmediatamente después de que el aparato se apague, el agua que contiene el recipiente (13) podría seguir hirviendo durante algunos minutos. Preste siempre la mayor atención ya que la temperatura del agua contenida en el aparato es muy alta y puede ser causa de graves quemaduras. Apague siempre el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el mismo se haya enfriado completamente antes de tocarlo.
  -    **ADVERTENCIA** Antes de llevar a cabo cualquier operación que ponga al usuario en contacto con la placa calentadora (12) y/o de efectuar operaciones limpieza/secado del aparato, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente y espere siempre hasta que el aparato se haya enfriado completamente.
  - **¡ADVERTENCIA!** Las superficies de la placa calentadora (12), del recipiente (13) y del conducto del vapor (4) alcanzan temperaturas elevadas, por lo tanto, no deben tocarse hasta que el aparato se haya enfriado completamente, ya que podrían ser causa de graves quemaduras. Preste siempre la máxima atención.
  - **¡ADVERTENCIA!** En caso de intervención del termostato de protección, desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente, deje que el aparato se enfríe completamente y no intente encenderlo nuevamente; consulte la sección **“PROBLEMAS Y SOLUCIONES”**.
  - **¡ADVERTENCIA!** Para las operaciones de llenado del depósito de agua, limpieza y descalcificación del apa-

rato y sus componentes, consulte la sección **“LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”** de este manual de instrucciones.

- **¡ADVERTENCIA!** Para desmontar correctamente el depósito de agua (2) de la base técnica (6) y evitar que se vuelque accidentalmente (esta operación debe llevarse a cabo solamente después de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y de que el aparato se haya apagado y enfriado completamente), desmonte la boca de salida del vapor (3) y tire de éste verticalmente tomándolo por el asa (15) hasta extraerlo completamente del conducto del vapor (4) (véase la fig. D)
- **¡ADVERTENCIA!** Para evitar filtraciones accidentales de agua dentro de la base técnica (6) durante las operaciones de limpieza, vacíe el agua que contiene el recipiente (13) inclinando la base técnica (6) en el sentido que indican las dos flechas (a) presentes en el recipiente mismo (13) (véase la fig. F).
- **¡ADVERTENCIA!** No mueva, levante, incline el aparato, el depósito de agua (2) u otras partes del aparato, ni lleve a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento cuando el humidificador se está utilizando, está conectado a la red eléctrica o todavía está caliente. La temperatura del agua y todas sus partes internas pueden ocasionar graves quemaduras. Mientras el aparato está en funcionamiento, nunca desmonte el conducto del vapor (4) y/o el depósito de agua (2), y preste mucha atención durante su manipulación.
- **¡ADVERTENCIA!** Llene el depósito de agua (2) única y exclusivamente con agua potable fría, sin añadir otras sustancias.

- **¡ADVERTENCIA!** No obstruya el filtro de ventilación (7) localizado debajo del aparato con paños o con cualquier otro objeto. Su obstrucción podría ocasionar el sobrecalentamiento del circuito eléctrico interno o del vapor que sale.
- Controle semanalmente que el filtro (7) esté libre de polvo y que no esté obstruido. De ser necesario, límpielo como se explica en la sección **“LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”**.
- Nunca deje el cable de alimentación conectado a la toma de corriente mientras el aparato no se está utilizando o cuando esté sin vigilancia. Asimismo, cuando esté en funcionamiento, no deje el aparato y su cable de alimentación cerca de fuentes de calor. Si el cable de alimentación (5) está dañado, éste debe ser sustituido únicamente por el fabricante, el centro de asistencia técnica correspondiente o por técnicos debidamente cualificados, utilizando un cable de reemplazo original suministrado por el fabricante, con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- Antes de guardar el aparato vacíe el agua que éste contiene, límpielo y séquelo minuciosamente.
- Para evitar el riesgo de incendios, no haga pasar el cable de alimentación (5) debajo de alfombras o cerca de radiadores, estufas y calefactores.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otro líquido, ni lo coloque bajo agua corriente. Nunca toque el aparato con las manos mojadas ni lo utilice con los pies desnudos o mojados.
- Nunca toque el aparato si éste cae accidentalmente en el agua; desconecte inmediatamente la corriente bajando la palanca del interruptor general de la ins-

talación eléctrica de su vivienda y extraiga el enchufe de la toma de corriente. No utilice de nuevo el aparato; contacte únicamente con el fabricante, con un centro de asistencia autorizado por el mismo o con personal técnico cualificado.

- **¡ADVERTENCIA!** Nunca ponga a funcionar el aparato sin haber llenado el depósito de agua (2), sin el conducto del vapor (4), sin la boca de salida del vapor (3) o sin agua en el recipiente (13)
- Conecte el aparato a una toma de corriente a la que pueda acceder fácilmente solo una persona adulta.
- Artsana no puede ser considerada responsable por los posibles daños que se deriven de usos incorrectos, errados e irrazonables.
- No utilice accesorios, repuestos o componentes no aprobados o no suministrados por el fabricante.
- Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por el fabricante o en un centro de asistencia autorizado por el mismo, o bien, por personal técnico cualificado.

## **¡ADVERTENCIA!**

- El uso de todo aparato eléctrico implica el respeto de algunas reglas fundamentales:
- Nunca cubra el aparato durante su funcionamiento o cuando todavía está caliente.
- No deje el aparato encendido inútilmente porque puede ser peligroso.
- Apoye el aparato únicamente sobre superficies sólidas, planas y estables, lejos de aparatos o materiales sensibles al calor, al vapor y a la humedad.
- Nunca apoye el aparato sobre o cerca de superficies

- calientes, cocinas de gas o planchas calentadoras, sobre superficies delicadas o sensibles al calor, al agua y a la humedad o al alcance de los niños.
- Este aparato debe usarse solo en interiores, por lo tanto, no debe exponerse al sol, la lluvia o a otros agentes atmosféricos.
  - El aparato no debe ponerse en funcionamiento utilizando un temporizador externo ni un mando a distancia separado.
  - Este aparato no contiene partes que puedan repararse ni partes que el comprador pueda volver a utilizar. En caso de fallo y/o de mal funcionamiento del aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No trate de repararlo. Contacte únicamente con personal técnico competente, el revendedor o un centro de asistencia autorizado por el fabricante.
  - Este aparato puede abrirse solamente empleando herramientas especiales
  - Si el aparato no se utiliza durante un largo período de tiempo, el mismo debe guardarse como se explica en la sección **“LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”**.
  - Si decide no volver a utilizar el aparato, se aconseja que después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente lo inutilice cortando el cable de alimentación.
  - No deje el humidificador en ambientes con temperaturas extremas.
  - No utilice adaptadores de enchufe, tomas múltiples ni prolongaciones. De ser necesario, utilice únicamente adaptadores simples o múltiples y prolongadores conformes a las normas vigentes de seguridad, pres-

- tando atención de no superar el límite de potencia marcado en el adaptador y/o prolongador.
- No elimine este producto como un residuo urbano corriente sino mediante recogida selectiva de residuos ya que es un aparato eléctrico/electrónico (RAEE), siguiendo lo dispuesto por las leyes y directivas CE vigentes.
  - El fabricante podrá aportar variaciones a las características de este producto sin previo aviso.
  - Se prohíbe terminantemente la reproducción, transmisión, transcripción, así como la traducción, incluso parcial, a otro idioma de cualquier parte de este manual, sin la previa autorización por escrito del fabricante.
  - Si el comprador cede el humidificador o lo entrega a otros usuarios, los mismos deberán recibir instrucciones sobre su uso seguro y comprender los peligros inherentes mediante la lectura del manual de instrucciones y, en especial, de las advertencias de seguridad expuestas en el mismo, que siempre deberán acompañar al aparato.
  - En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, contacte con el fabricante, el revendedor o el distribuidor Artsana S.p.A.
  - Estas instrucciones se encuentran disponibles en el sitio web [www.chicco.com](http://www.chicco.com).



## LEYENDA DE SÍMBOLOS



Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables



Corriente alterna



¡ADVERTENCIA!



¡ADVERTENCIA! Vapor hirviendo



¡Advertencia! Superficie caliente



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Instrucciones de uso



On (I)/Stand by mode



Solo para uso en interiores



No elimine el aparato o sus componentes como desecho urbano; cumpla con la recogida selectiva conforme a las legislaciones específicas vigentes en cada país.



# ES Humidificador de vapor tibio

# Humi Ambient

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Lea las advertencias de seguridad al principio del manual.

Humi Ambient es el nuevo humidificador de vapor tibio de Chicco, con un diseño compacto y armonioso que asegura el bienestar cotidiano y un ambiente sano para toda la familia. El vapor permite restablecer el nivel de humedad adecuado en los ambientes calefactados o en las recámaras con aire acondicionado, evitando la formación de aire seco. Las habitaciones con un nivel adecuado de humedad ayudan a mantener las funciones protectoras naturales de las mucosas nasales y de las membranas de la cavidad nasal, permitiendo una mejor defensa contra las bacterias y las partículas contaminantes.

## CONTENIDO

Humidificador  
Manual de Instrucciones

## COMPONENTES DEL APARATO (FIG. A)

1. Contenedor de esencias
2. Depósito de agua
3. Boca de salida del vapor
4. Conducto del vapor
5. Cable de alimentación con enchufe
6. Base técnica
7. Filtro de ventilación
8. Tapa
9. Juego de imanes (no desmontable)
10. Botón de encendido/ stand-by y ajuste de la intensidad del vapor
11. Led
12. Placa calentadora
13. Recipiente
14. Tapón
15. Asa del depósito
16. Conducto del aire
17. Sujección del conducto del vapor

## INSTRUCCIONES DE USO

### Operaciones preliminares:

- Asegúrese de que el dispositivo esté limpio y en perfecto estado, y que el cable de alimentación (5) no esté conectado a la toma de corriente.
- Quite la tapa (8) del depósito de agua (2)
- Retire el depósito de agua (2) tirando de éste hacia arriba verticalmente por el asa (15).
- Desenrosque el tapón del depósito (14).
- Llene el depósito (2) con agua potable del grifo [no demasiado fría o a temperatura ambiente]. (Fig. C) Compruebe que el conducto del vapor (4) esté bien colocado en el recipiente (13). Enrosque hasta el fondo el tapón del depósito (14) e introduzca nuevamente el depósito de agua en el recipiente.
- De ser necesario, añada no más de 2 - 3 gotas de aceite balsámico o de esencias en el contenedor de esencias (1) (Fig. B), prestando atención para que el aceite balsámico o las esencias no entren en contacto con las superficies externas del depósito de agua (2) ni penetren dentro del aparato a través de la boca de salida del vapor (3), ya que el aparato y el depósito de agua (2) podrían dañarse irreparablemente.
- Coloque siempre el aparato en la posición que se indica en la sección **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD** de este manual.

### MODO ON / STAND-BY

- Conecte el enchufe del cable de alimentación (5) a una toma de corriente cuyo acceso sea fácil solo para un adulto.
- Cuando el humidificador se conecta a la red eléctrica, el dispositivo emite una señal de aviso ("beep") y el LED (11) se enciende de color verde por unos 2 segundos, luego, el LED cambia a color rojo y el dispositivo permanece en modo stand-by.
- Cuando el humidificador está en modo stand-by, el LED permanece encendido con luz roja fija, el elemento calentador y el sistema de ventilación no están activados y tampoco la regulación de la intensidad del vapor
- En modo stand-by, si el depósito de agua (2) contiene una cantidad de agua suficiente, al

apretar el botón (10) por más de 2 segundos el humidificador se enciende en modo "intensidad del vapor baja", el LED (11) se pone de color verde y el agua en el recipiente (13) comienza a calentarse. Al girar el botón hacia la derecha (10) se activa el modo "intensidad del vapor alta" y la intensidad luminosa del LED verde aumenta.

- Para regresar al modo "intensidad del vapor baja" gire el botón (10) hacia la izquierda.
- Para detener el funcionamiento del aparato active la función stand-by apretando por al menos dos segundos el botón (10).
- Para apagar completamente el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

## **FUNCIÓN DE PROTECCIÓN POR FALTA DE AGUA**

- Si no hay agua en el depósito de agua (2) ni en el recipiente (13), al encender el aparato el humidificador regresa al modo stand-by y el avisador acústico emite un "beep". Para poder encender de nuevo el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a llenar el depósito de agua, como se explica en la sección "**OPERACIONES PRELIMINARES**".
- Durante el funcionamiento del aparato, cuando falte agua en el depósito de agua (2) y en el recipiente (13), el humidificador dejará de calentar y regresará al modo stand-by, el avisador acústico emitirá un "beep" y el ventilador seguirá encendido por otros 30 segundos.
- Para poder encender de nuevo el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente, espere a que el humidificador se haya enfriado completamente y vuelva a llenar el depósito de agua, como se explica en la sección "**OPERACIONES PRELIMINARES**".

## **TERMOSTATO DE PROTECCIÓN**

- En caso de intervención del termostato de protección, el funcionamiento del humidificador regresa al modo stand-by, el avisador acústico emite un "beep", el LED (11) permanece encendido con luz roja intermitente y

las funciones de encendido/regulación de la intensidad del vapor del botón (10) quedan desactivadas.

- **En caso de intervención del termostato de protección, desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente, deje que el aparato se enfríe completamente, no intente encenderlo nuevamente y consulte la sección "PROBLEMAS Y SOLUCIONES".**

## **FUNCIÓN DE PROTECCIÓN POR PARADA DEL VENTILADOR**

- Si el ventilador se daña o se atasca, el funcionamiento del humidificador regresa al modo stand-by y el avisador acústico emite un "beep" de advertencia a intervalos regulares de 1 segundo, el LED (11) parpadea de modo permanente con luz de color rojo y las funciones del botón de encendido y regulación (10) se desactivan. La señalización permanece activada hasta que se desconecta el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente. El humidificador no debe volverse a utilizar. Para efectuar una reparación, contacte con Artsana, con personal técnico competente o con un centro de asistencia técnica.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **¡ADVERTENCIA!**

- **¡ADVERTENCIA!** Antes de efectuar las operaciones de limpieza/mantenimiento expuestas en esta sección, apague el humidificador, desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.
- Limpie las partes externas de la unidad utilizando un paño suave. No utilice detergentes abrasivos, alcohol, disolventes o productos similares, ya que pueden ocasionar daños irreparables en las superficies del aparato.
- No rasque la unidad de calentamiento (12) ni utilice productos químicos o abrasivos para limpiarla.
- Cuando sea necesario limpiar el filtro de ventilación (7), extráigalo de su alojamiento, elimine con la ayuda de una brocha suave

el polvo presente en su superficie, enjuague delicadamente bajo agua corriente fría, deje secar al aire libre sin exponerlo a la luz directa del sol y colóquelo nuevamente dentro de su alojamiento.

- No introduzca/lave el aparato ni sus componentes en el lavavajillas.

## **LIMPIEZA DEL DEPÓSITO (2), CONDUCTO DEL VAPOR (4), RECIPIENTE (13) Y DE LA PLACA CALENTADORA (12)**

• Durante el uso normal del aparato, a causa de las sales minerales disueltas en el agua, pueden formarse incrustaciones por el depósito de cal en el conducto del vapor (4), en el recipiente (13) y en la placa calentadora (12).

• Estas incrustaciones de cal pueden formarse más o menos rápidamente, dependiendo del tipo de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Cuanto mayor es la dureza del agua y la frecuencia de uso, más rápida será la formación de depósitos/incrustaciones, lo que conlleva a una disminución de las prestaciones y aumento del ruido e impide el normal funcionamiento del aparato. Se aconseja, por consiguiente, realizar la limpieza y descalcificación al menos una vez por semana, del modo siguiente:

• **¡ADVERTENCIA!** Antes de iniciar las operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato, asegúrese de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente y de que el aparato y sus componentes se han enfriado completamente.

• En vista de la presencia de agua en el aparato que podría derramarse durante las operaciones que se describen a continuación, las mismas deben llevarse a cabo siempre sobre una superficie adecuada resistente al agua y a la humedad.

1. Quite la tapa (8) del depósito de agua (2).

**ADVERTENCIA:** durante el funcionamiento del humidificador en la tapa (8) del mismo se acumula condensación de agua, por lo tanto, cuando la tapa se quita podría gotear el agua condensada y mojar las superficies alrededor del aparato.

2. Retire el depósito de agua (2) tirando de éste hacia arriba verticalmente por el asa (15). (Fig. D)
3. Desplace ligeramente la sujeción del conducto del vapor (17) (Fig. E) y desmonte el conducto extrayéndolo con cuidado; enjuáguelo y elimine las acumulaciones de cal utilizando un paño o de ser necesario, una herramienta. Enjuáguelo y séquelo con cuidado empleando un paño suave.
4. Vacíe los restos de agua contenidos en el recipiente (13) inclinando la base técnica en la dirección que indican las flechas (a) presentes en la misma, como se indica en la figura F, prestando atención para no mojar el enchufe del cable de alimentación (5) y evitar que entre agua dentro del conducto del aire (16).
5. Vierta en el recipiente (13) unos 250 ml de agua y repita 2 veces la operación descrita en el punto 4.
6. Empleando un paño elimine los posibles residuos que aún quedan en el recipiente (13) y con la ayuda de una herramienta delgada elimine las acumulaciones de cal en el canal de alimentación del agua (Fig. H); repita las operaciones descritas en el punto 5 y seque cuidadosamente.
7. Desenrosque el tapón del depósito de agua (14), vacíe los restos de agua contenidos en el mismo (2) y luego llénelo completamente con agua del grifo potable fría.
8. Enjuáguelo un par de veces y séquelo cuidadosamente.
9. Vierta alrededor de 1 litro de una solución en partes iguales de agua y vinagre de vino blanco en el depósito de agua (2).
10. Enrosque nuevamente el tapón del depósito (14) y agítelo por un minuto más o menos, introduzca hasta el fondo el conducto del vapor (4) en el recipiente (13), prestando atención para que el grupo flotador (9) entre correctamente en el cilindro que se encuentra en el interior de la base técnica (6). (Fig. G).
11. Coloque el depósito de agua (2) en la base técnica (6) y déjelo en reposo por al menos 4 horas o mejor aún, por una noche.
12. Repita las operaciones desde el punto 2 has-

ta el punto 8.

13. Introduzca hasta el fondo el conducto del vapor (4) en el recipiente (13), prestando atención para que el grupo flotador (9) entre correctamente en el cilindro que se encuentra en el interior de la base técnica (6).
14. Si desea utilizar de nuevo el aparato, llene completamente el depósito (2) con agua del grifo potable fría y enrosque hasta el fondo el tapón del depósito (14), tome el depósito por el asa (15) elevándolo y, manteniéndolo en posición vertical, introdúzcalo en la base técnica (6); enjuague y seque cuidadosamente la tapa (8) y colóquela en el depósito.

15. El aparato está listo para ser utilizado nuevamente
16. En cambio, si el aparato no será utilizado nuevamente, seque cuidadosamente la parte interna del depósito (2) con un paño suave, enrosque el tapón del depósito de agua (14) dejándolo flojo para evitar la formación de malos olores dentro del mismo y colóquelo en la base técnica (6).
17. Enjuague y seque cuidadosamente la tapa (8) y colóquela sobre el depósito.
18. Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco, protegido de la luz solar directa.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA ENCONTRADO	SOLUCIÓN
Si el humidificador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que el enchufe del cable de alimentación (5) está correctamente conectado en la toma de corriente.</li><li>• Controle la presencia de tensión de red en la instalación eléctrica.</li><li>• Controle que el LED (11) esté prendido.</li><li>• Desconecte el enchufe del cable de alimentación, deje que el aparato se enfríe completamente y vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente.</li><li>• Compruebe que el conducto del vapor (4) está bien colocado en el recipiente (13).</li></ul>
Si el aparato hace mucho ruido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lleve a cabo las normales operaciones de limpieza, como se explican en la sección <b>"LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO"</b>; luego, deje airear el depósito de agua (2) en un lugar fresco por 24 horas con el tapón (14) abierto.</li></ul>
La luz del LED (11) está de color rojo y parpadeando	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desconecte el enchufe del cable de alimentación (5) de la toma de corriente, espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente, conecte de nuevo el enchufe del cable de alimentación (5) en la toma de corriente y vuelva a encender el aparato.</li></ul>
Si ninguna de las soluciones antes expuestas resuelve el problema y/o en caso de problemas de funcionamiento diferentes de aquellos antes descritos, lleve el dispositivo al vendedor o contacte con Artsana S.p.A. o con un centro de asistencia técnica.	

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mod. 07503 Humi Ambient

Tensión nominal de alimentación:

220-240V ~ 50/60 Hz

Potencia absorbida: 250W

Clasificación de seguridad: Clase I

Capacidad del depósito de agua: aprox. 3,5 litros

Capacidad de nebulización: aprox. 260±80 ml/h

Autonomía: alrededor de 8 horas a 230V de tensión nominal

Tipo de aparato: funcionamiento continuado

Nivel de ruido: ≤ 50 dBA

Peso: 1,6 kg

Dimensiones: 231x231x306mm

Condiciones ambientales de almacenaje:

- 40 ÷ +70 °C

Humedad relativa: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### Declaración de conformidad CE

Este aparato marca Chicco mod. 07503, es conforme a los requisitos esenciales y a las demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), 2014/35/UE (Baja Tensión) y 2011/65/UE (RoHS).

Para solicitar una copia de la declaración de conformidad CE al fabricante:

Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy



### Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es

responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada sobre los sistemas de eliminación selectiva de residuos, consulte el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el aparato.

### GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

Fabricante: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy

Fabricado en China.



## **PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Antes da utilização, leia atentamente as instruções e advertências contidas no manual de instruções e conserve-as para consultas futuras.

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA




#### **⚠ ATENÇÃO!**

**A norma europeia EN60335-1:2012, prevê, no domínio da proteção de crianças, que este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos sob a supervisão de um adulto. A Artsana S.p.A., em conformidade com os termos da legislação vigente, indica em seguida a advertência prevista pela respetiva norma:**


- Este produto não pode ser utilizado por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas e adequadamente instruídas em relação ao correto uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e tenham compreendido os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção deste aparelho não podem ser realizadas por crianças, a menos que sejam supervisionadas e adequadamente instruídas em relação ao correto uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e tenham compreendido os riscos envolvidos.


**No entanto, tendo em conta as características**




**desta categoria de produtos, a Artsana S.p.A. recomenda que crianças de qualquer idade não utilizem ou interajam com o produto ainda que sob supervisão de um adulto.**

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas que apresentem capacidades físicas ou cognitivas reduzidas, sem a experiência e os conhecimentos necessários, exceto se forem instruídas acerca da correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e tenham compreendido os riscos envolvidos.
-    **ATENÇÃO!** Este produto não é um brinquedo. Mantenha o aparelho, todas as suas peças/componentes e o respetivo cabo de alimentação (5) fora do alcance das crianças. O vapor e a água em ebulição podem causar queimaduras.
- As crianças não devem brincar com este aparelho e devem ser supervisionadas para não brincarem com ele.
- **ATENÇÃO!** Sempre que este aparelho se encontra em funcionamento, é necessária a máxima atenção e cuidados redobrados por parte do utilizador devido à presença e possível libertação de água e vapor quentes. A atenção e os cuidados devem ser mantidos mesmo depois de desligar o aparelho e até que este esteja totalmente frio.
- **ATENÇÃO!** O utilizador deste aparelho deve estar consciente do facto de que níveis elevados de humidade podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Quando o aparelho se encontra em funcionamento, as superfícies à volta do bocal de saída do vapor (3) poderão ficar húmidas e/ou molhadas devido à condensação do vapor.












- Não permita que materiais absorventes como, por exemplo, alcatifas, cortinas, cortinados ou toalhas possam ficar húmidos e/ou molhados
- Não permita que a área à volta do humidificador possa ficar húmida ou molhada. Em caso de humidade, reduza o fluxo de saída do vapor do humidificador, rodando o botão de regulação para a esquerda (10). Se não for possível reduzir suficientemente o fluxo do vapor de saída do humidificador, utilize o humidificador de modo intermitente.
- Nunca deixe água no aparelho quando este não estiver a ser utilizado.
-  **ATENÇÃO!** Antes de levantar, deslocar, inclinar, realizar operações de limpeza/manutenção do aparelho e/ou esvaziar/reencher o reservatório de água (2), desligue sempre o aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente e aguarde que o aparelho e a água nele contida arrefeçam completamente.
- O aparelho deve ser cuidadosamente limpo e seco antes de qualquer utilização e no final de cada ciclo de funcionamento.
- Este aparelho deve ser exclusivamente utilizado para os fins para que foi concebido, “humidificador de utilização doméstica”. Outras utilizações devem ser consideradas impróprias e, portanto, perigosas.
- A Artsana não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pelo uso inadequado, incorreto ou irracional do aparelho.
- Depois de ter retirado o aparelho da embalagem, certifique-se de que está intacto, sem sinais visíveis de danos. Em casos de dúvida não utilize o aparelho e

- entre prontamente em contacto com pessoal técnico competente, o revendedor ou um centro de assistência autorizado pelo fabricante.
- Mantenha todos os componentes da embalagem (sacos de plástico, caixas, cartões, etc.) fora do alcance das crianças.
  - Antes de ligar a ficha do cabo de alimentação (5) à tomada de corrente, certifique-se de que os dados relativos à alimentação correspondem aos da sua rede de distribuição elétrica. A placa de características está colocada no fundo do aparelho.
  - A ficha do cabo de alimentação deve ser ligada a uma tomada de corrente de fácil acesso, mas apenas por um adulto.
  - Para desligar o aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente.
  - **ATENÇÃO!** Nunca puxe o cabo de alimentação (5) ou arraste o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.
  - Este aparelho destina-se apenas a uso no interior e não deve ser exposto ao sol, à chuva ou a outros agentes atmosféricos.
  -  **ATENÇÃO!** Coloque sempre este aparelho apenas sobre superfícies planas e estáveis não acessíveis a crianças e longe de berços e camas, uma vez que a água entra em ebulição durante a utilização e uma queda accidental do aparelho pode causar queimaduras graves! Tenha sempre o máximo cuidado!
  - Coloque este aparelho afastado de materiais, equipamentos e superfícies delicadas sensíveis ao calor, humidade e vapor porque podem danificar-se.
  - Não coloque o aparelho sobre ou perto de superfícies

- quentes, fornos a gás, placas de aquecimento, água, vapor e superfícies que estejam ao alcance das crianças.
- Não direcione o vapor no sentido de pessoas, móveis, cortinas, paredes, eletrodomésticos ou outros objetos.
  - **ATENÇÃO!** Não coloque mais de 2-3 gotas de essências ou óleos balsâmicos no reservatório porta-essências (1). Preste sempre muita atenção ao verter as essências ou os óleos balsâmicos no reservatório porta-essências (1), para não o encher em excesso, de tal modo que os líquidos transbordem, entrando em contato com as superfícies externas do aparelho (reservatório de água e base técnica) e danificando-os irremediavelmente.
  - **ATENÇÃO! Não insira sais, essências, óleos balsâmicos ou outras substâncias no interior do aparelho através do bocal de saída de vapor (3) ou diretamente no reservatório de água (2) ou na taça (13), visto que danificariam irreparavelmente o aparelho. Além disso, a água em ebulição poderia transbordar e provocar lesões e/ou queimaduras.**
  - **ATENÇÃO!** Nunca introduza/adicione essências, óleos balsâmicos ou outras substâncias no reservatório porta-essências (1) se o aparelho estiver ligado ou ainda quente ou se estiver ligado à corrente elétrica. Preste sempre muita atenção.
  -    **ATENÇÃO!** O fluxo de vapor apenas começará a sair passados alguns minutos de o aparelho ser ligado e, consoante a temperatura ambiente, o vapor à saída poderá não ser visível. Por esta razão, é necessário prestar a máxima atenção para nunca tocar ou aproximar o rosto e/ou as mãos do bocal de saída do

vapor (3), visto que a temperatura do bocal e a temperatura do vapor na saída poderiam provocar queimaduras graves.

-    **ATENÇÃO!** Quando o aparelho estiver em funcionamento, não retire ou manuseie o bocal de saída do vapor (3) e tenha sempre o máximo cuidado.
-    **ATENÇÃO!** Logo após ser desligado, a água restante no depósito (13) pode continuar em ebulição ainda durante alguns minutos. Preste sempre a máxima atenção, visto que a temperatura da água contida no aparelho é muito elevada e pode causar queimaduras graves. Desligue sempre o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente e aguarde sempre que o aparelho arrefeça completamente antes de o manusear.
-    **ATENÇÃO!** Antes de realizar qualquer operação que implique o contato do utilizador com a placa de aquecimento (12) e/ou operações de limpeza/secagem do aparelho, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação foi retirada da tomada de corrente e aguarde sempre que o aparelho arrefeça completamente.
- **ATENÇÃO!** As superfícies da placa de aquecimento (12), da taça (13) e a conduta do vapor (4) atingem temperaturas elevadas, pelo que não se deve tocar nelas se o aparelho não tiver arrefecido completamente, pois podem causar queimaduras graves. Tenha sempre o máximo cuidado.
- **ATENÇÃO!** No caso de uma intervenção do termóstato de proteção, desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente, deixe arrefecer completamente o aparelho e não tente voltar a ligá-lo. Em

vez disso, consulte a secção **“PROBLEMAS E SOLUÇÕES”**.

- **ATENÇÃO!** Para as operações de enchimento da taça, de limpeza e de descalcificação do aparelho e dos seus componentes, consulte o parágrafo **“LIMPEZA E MANUTENÇÃO”** deste manual de instruções.
- **ATENÇÃO!** Para remover corretamente a taça de água (2) da base técnica (6) e evitar possíveis quedas acidentais (operação a realizar apenas depois de desligada a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente, com o aparelho desligado e totalmente arrefecido), retire o bocal de saída do vapor (3) e remova a taça, puxando-a na vertical pela pega adequada (15) até estar totalmente fora da conduta do vapor (4) (ver fig. D)
- **ATENÇÃO!** De modo a evitar infiltrações de água acidentais no interior da base técnica (6) durante as operações de limpeza, esvazie a água restante no depósito (13), inclinando a base técnica (6) apenas no sentido indicado pelas duas setas (a) existentes no depósito (13) (ver fig. F).
- **ATENÇÃO!** Não desloque, levante ou incline o aparelho, o reservatório de água (2) ou outras partes do aparelho ou realize qualquer operação de limpeza ou de manutenção enquanto o humidificador estiver a ser usado ou estiver ligado à rede elétrica ou ainda estiver quente. A temperatura da água e todas as partes internas podem causar queimaduras graves. Enquanto o aparelho estiver em funcionamento, nunca remova a conduta do vapor (4) e/ou o reservatório de água (2) e tenha sempre muito cuidado ao manuseá-lo.
- **ATENÇÃO!** Encha o reservatório de água (2) apenas

e exclusivamente com água potável fria, sem nunca adicionar outras substâncias.

- **ATENÇÃO!** Não obstrua o filtro das aberturas de ventilação (7) existentes sob o aparelho com panos ou qualquer outro objeto. A obstrução poderá resultar no sobreaquecimento do circuito elétrico interno ou do vapor na saída.
- Verifique semanalmente se o filtro (7) não está coberto com pó ou obstruído. Se necessário, limpe-o tal como indicado no parágrafo **“LIMPEZA E MANUTENÇÃO”**.
- Nunca deixe o cabo de alimentação na tomada se o aparelho não estiver a ser utilizado e/ou quando está sem vigilância. Além disso, quando estiver em funcionamento, não deixe o aparelho e o respetivo cabo de alimentação perto de fontes de calor. Se o cabo de alimentação (5) estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu centro de assistência técnica ou por técnicos devidamente qualificados, utilizando um cabo de substituição original fornecido pelo fabricante a fim de evitar situações de perigo.
- Antes de guardar o aparelho, retire sempre a água contida neste, limpe-o e seque-o cuidadosamente.
- Para evitar riscos de incêndio não deixe que o cabo de alimentação (5) passe por baixo de tapetes ou junto de radiadores, fogões e radiadores.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido nem o coloque sob água corrente. Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas e nunca o use com pés descalços ou molhados.
- Nunca toque no aparelho se ele cair acidentalmente na água; interrompa imediatamente o fornecimento

de corrente baixando a alavanca do interruptor geral da instalação da sua residência e retire a ficha da tomada de corrente. Em seguida, não utilize de novo o aparelho mas contacte exclusivamente o fabricante ou um centro de assistência por ele autorizado ou pessoal técnico qualificado.

- **ATENÇÃO!** Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem encher o reservatório de água (2), sem a conduta de vapor (4), sem o bocal de saída de vapor (3) ou sem água no reservatório (13)
- Ligue o aparelho a uma tomada de fácil acesso apenas para um adulto.
- A Artsana não pode ser considerada responsável por eventuais danos causados por uma utilização imprópria, incorreta ou insensata.
- Não utilize acessórios, peças de substituição ou componentes não previstos ou fornecidos pelo fabricante.
- Eventuais reparações devem ser efetuadas exclusivamente pelo fabricante ou por um centro de assistência por ele autorizado ou por pessoal técnico qualificado.

## **ATENÇÃO!**

- A utilização de qualquer aparelho elétrico implica o cumprimento de algumas regras fundamentais:
- Nunca tape o aparelho durante o seu funcionamento ou enquanto estiver quente.
- Não deixe o aparelho ligado inutilmente pois pode representar uma potencial fonte de perigo.
- Posicione o aparelho sobre superfícies rígidas, planas e estáveis, longe de aparelhos ou materiais sensíveis ao calor, ao vapor e à humidade.
- Nunca o coloque em cima ou próximo de superfícies

- quentes, fogões a gás, placas elétricas nem sobre superfícies delicadas ou sensíveis ao calor, à água e à humidade ou ao alcance das crianças.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva e a outros agentes atmosféricos.
  - O aparelho não deve ser ligado por meio de um dispositivo temporizador externo ou controlado por meio de um comando a distância separado.
  - Este aparelho não contém peças reparáveis nem reutilizáveis pelo comprador. Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue imediatamente o aparelho e não tente alterá-lo, retire a ficha da tomada elétrica e entre imediata e exclusivamente em contacto com pessoal técnico competente, o revendedor ou um centro de assistência autorizado pelo fabricante.
  - Este aparelho só pode ser aberto com ferramentas especiais
  - Em caso de longos períodos de não utilização, o aparelho deve ser armazenado conforme indicado no parágrafo **“LIMPEZA E MANUTENÇÃO”**.
  - Se decidir não utilizar mais o aparelho recomenda-se, o corte do cabo de alimentação após a remoção da ficha da tomada de corrente.
  - Não guarde o humidificador em ambientes com temperaturas extremas.
  - Não utilize adaptadores de fichas, fichas triplas e/ou extensões. Caso o uso destes dispositivos se torne necessário, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que cumpram as normas de segurança vigentes, tendo cuidado para não exceder o limite de potência indicado no adaptador e/ou extensão.



- Não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico. Coloque-o num ponto de recolha diferenciada para aparelhos elétricos/eletrónicos (RAEE), respeitando as leis e diretivas CE em vigor.
- As características do produto podem sofrer alterações sem aviso prévio por parte do fabricante.
- A reprodução, transmissão, transcrição assim como a tradução para outra língua, ainda que parcial, sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita do fabricante.
- No caso em que o humidificador seja cedido pelo comprador ou entregue a terceiros utilizadores, é necessário que os mesmos recebam instruções relativas à utilização segura do aparelho, e tenham compreendido os perigos inerentes, através da leitura do manual de utilização e em particular as advertências de segurança nele contidas, que sempre deverão acompanhar o aparelho.
- Se tiver dúvidas quanto à interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contacte o fabricante, o revendedor ou o distribuidor Artsana S.p.A.
- Estas instruções estão disponíveis no website [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

## LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS



Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis



Corrente alternada



ATENÇÃO!



ATENÇÃO! Vapor quente



Atenção! Superfície quente!



Leia o manual de instruções antes de utilizar



Instruções de utilização



Modo On (I)/Stand-by



Apenas para uso interno



Não elimine o aparelho ou os seus componentes juntamente com o lixo doméstico. Utilize os pontos de recolha diferenciada de acordo com a legislação específica vigente em cada país.

# PT Humidificador a vapor tépido

# Humi Ambient

## ⚠️ ATENÇÃO!

Leia as advertências de segurança no início do manual.

O Humi Ambient é um novo humidificador a vapor tépido da Chicco, com um design compacto e harmonioso que assegura o bem-estar quotidiano e um ambiente saudável para toda a família. O vapor permite restabelecer o nível de humidade adequado em ambientes aquecidos ou em divisões com ar condicionado, evitando a formação de ar seco. Uma divisão adequadamente humidificada ajuda a preservar as funções protetoras naturais das mucosas nasais e das membranas das vias respiratórias, permitindo uma melhor defesa contra determinadas bactérias e partículas poluentes.

## CONTEÚDO

Humidificador  
Manual de instruções

## COMPONENTES DO APARELHO (FIG. A)

1. Reservatório porta-essências
2. Reservatório de água
3. Bocal para a saída de vapor
4. Conduta do vapor
5. Cabo de alimentação com ficha
6. Base técnica
7. Filtro das aberturas de ventilação
8. Tampa
9. Conjunto de ímanes (não amovíveis)
10. Botão de ligar/stand-by e regulação da intensidade do vapor
11. Led
12. Placa de aquecimento
13. Taça
14. Tampa
15. Pega do reservatório
16. Conduta de ar
17. Fixação da conduta do vapor

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Operações preliminares

- Assegure-se de que dispositivo está perfeitamente limpo e intato e de que a ficha do cabo de alimentação (5) não está ligada à tomada de corrente.
- Remova a tampa (8) do reservatório de água (2)
- Remova o reservatório de água (2), puxando-o na vertical pela respetiva pega (15).
- Desenrosque a tampa do reservatório (14).
- Encha o reservatório de água (2) com água potável da torneira [não extremamente fria ou à temperatura ambiente]. (Fig. C) Verifique se a conduta do vapor (4) está corretamente posicionada na taça (13). Aperte completamente a tampa do reservatório (14) e volte a introduzir o reservatório de água na taça.
- Se necessário, adicione, no máximo, 2-3 gotas de óleo balsâmico ou de essências no reservatório porta-essências (1) (Fig. B). Assegure-se de que o óleo balsâmico ou a essência não entra em contato com as superfícies externas do reservatório de água (2) ou entram no interior do aparelho através do bocal de saída do vapor (3), visto que o aparelho e o reservatório de água (2) podem ficar irreparavelmente danificados.
- Posicione sempre o aparelho tal como indicado no parágrafo **ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA** deste manual.

### MODO ON/STAND-BY

- Insira a ficha do cabo de alimentação (5) numa tomada de corrente de fácil acesso, mas apenas por um adulto.
- Sempre que o humidificador estiver ligado à rede elétrica, o dispositivo emitirá um sinal de aviso ("bip") e o LED (11) irá acender-se a verde durante cerca de 2 segundos, findos os quais o LED mudará para vermelho e o dispositivo permanecerá no modo stand-by.
- Enquanto o humidificador se encontrar no modo stand-by, o LED permanece aceso fixamente com luz vermelha. O elemento de aquecimento e o sistema de ventilação não estão ativados, tal como também a regulação da intensidade do vapor.

- No modo stand-by, se o reservatório de água (2) possuir uma quantidade de água suficiente, quando o botão (10) é premido durante mais de 2 segundos, o humidificador acende-se no modo “Intensidade de vapor baixa”, o LED (11) fica verde e a água no reservatório (13) começa a aquecer. Se o botão (10) for rodado no sentido dos ponteiros do relógio, o modo “Intensidade de vapor alta” ativa-se e a intensidade luminosa do Led verde aumenta.
- Para regressar ao modo “Intensidade de vapor baixa”, rode o botão (10) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para parar o funcionamento do aparelho, ative a função stand-by premindo o botão (10) durante, pelo menos, dois segundos.
- Para desligar completamente o aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente.

### **FUNÇÃO DE PROTEÇÃO DE FALTA DE ÁGUA**

- Se, quando ligar o aparelho, não houver água no respetivo reservatório (2) e na taça (13), o humidificador passa para o modo stand-by e o sinal acústico emitirá um “bip”. Para utilizar novamente o aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e volte a encher o reservatório de água, conforme indicado no parágrafo **“OPERAÇÕES PRELIMINARES”**.
- Durante o funcionamento do aparelho, se faltar água no respetivo reservatório (2) e na taça (13), o humidificador deixará de aquecer e regressará ao modo stand-by, o sinal acústico emitirá um “bip” e a ventoinha permanecerá ligada durante cerca de 30 segundos.
- Para que seja possível voltar a ligar o aparelho, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente, aguarde que o humidificador arrefeça totalmente e volte a encher o reservatório de água, conforme indicado no parágrafo **“OPERAÇÕES PRELIMINARES”**.

### **TERMÓSTATO DE PROTEÇÃO**

- Em caso de intervenção do termóstato de

proteção, o funcionamento do humidificador regressa ao modo stand-by, o sinal acústico emite um “bip”, o LED (11) permanece aceso, emitindo uma luz vermelha intermitente e as funções de ligação/regulação da intensidade do vapor do botão (10) permanecem desativadas.

- **No caso de uma intervenção do termóstato de proteção, desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente, deixe arrefecer completamente o aparelho e não tente voltar a ligá-lo. Em vez disso, consulte a secção “PROBLEMAS E SOLUÇÕES”.**

### **MODO DE PROTEÇÃO DE PARAGEM DA VENTONINHA**

- Se a ventoinha se avariar ou ficar bloqueada, o funcionamento do humidificador regressa ao modo stand-by e o sinal acústico emite um “bip” de aviso em intervalos regulares de 1 segundo, o LED (11) fica intermitente de modo permanente a vermelho e as funções do botão de ligação e regulação (10) estão desativadas. A sinalização permanece ativa até a ficha do cabo de alimentação (5) ser desligada da tomada de corrente. O humidificador não deve continuar a ser utilizado. Para uma eventual reparação, contacte a Artsana, pessoal técnico competente ou um centro de assistência técnica.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

#### **AVISO!**

- **ATENÇÃO!** Antes de realizar as operações de limpeza/manutenção indicadas neste parágrafo, desligue o humidificador, desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente e deixe que o aparelho arrefeça completamente.
- Limpe as partes externas da unidade com um pano macio. Não utilize detergentes abrasivos, álcool, solventes ou produtos semelhantes que possam danificar irreparavelmente as superfícies do aparelho.
- Não raspe a unidade de aquecimento (12) e não use produtos químicos ou abrasivos para o limpar.

- Sempre que for necessário limpar o filtro das aberturas de ventilação (7), retire-o do respectivo alojamento, limpe com um pano macio o pó existente à superfície, enxague-o cuidadosamente sob água corrente fria, deixe-o secar ao ar sem o expor à luz solar direta e volte a introduzi-lo no seu alojamento.
- Não coloque/lave o aparelho, nem nenhum dos seus componentes na máquina de lavar louça.

## LIMPEZA DO RESERVATÓRIO (2), CONDUTA DO VAPOR (4), TAÇA (13) E PLACA DE AQUECIMENTO (12)

- Durante a utilização normal do aparelho, devido aos sais minerais dissolvidos na água, podem formar-se incrustações resultantes de depósitos de calcário na conduta do vapor (4), na taça (13) e na placa de aquecimento (12).
- Estas incrustações de calcário podem formar-se com maior ou menor rapidez, dependendo da dureza da água e da frequência de utilização do aparelho. Quanto maior for a dureza da água e a frequência de utilização, mais rápida será a formação de depósitos/incrustações, que resulta na redução da performance do aparelho e no aumento do ruído que impede o seu normal funcionamento. Por conseguinte, é aconselhável efetuar a limpeza e a descalcificação, pelo menos uma vez por semana, da seguinte forma:
- **ATENÇÃO!** Antes de realizar qualquer procedimento de limpeza ou manutenção do aparelho, assegure-se de que removeu a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente e de que o aparelho e os respetivos componentes arrefeceram completamente.
- Visto que existe água no aparelho, que poderia sair durante as operações a seguir descritas, estas operações devem ser sempre realizadas em superfícies adequadas não sensíveis à água e à humidade.

1. Remova a tampa (8) do reservatório de água (2). **ATENÇÃO:** durante o funcionamento do humidificador, forma-se condensação de água na tampa (8) que, ao retirar esta última, pode cair dos canais de

condensação e molhar as superfícies à volta do aparelho.

2. Remova o reservatório de água (2), puxando-o na vertical pela respetiva pega (15). (Fig. D)
3. Desloque ligeiramente a fixação da conduta do vapor (17) (fig. E) e remova a conduta, elevando-a com cuidado, enxague-a e remova os resíduos de calcário com um pano, utilizando também, se necessário, um utensílio. Enxague e seque cuidadosamente com um pano macio.
4. Esvazie os resíduos de água presentes na taça (13), inclinando a base técnica no sentido indicado pelas setas (a) existentes na mesma, tal como indicado na figura F, e tendo cuidado para não molhar a ficha, nem o cabo de alimentação (5) ou deixar entrar água para o interior da conduta de ar (16).
5. Deite no reservatório (13) cerca de 250 ml de água e repita 2 vezes a operação a partir do ponto 4.
6. Remova com um pano os eventuais resíduos que ficarem no reservatório (13), usando um utensílio fino para a remoção do calcário no canal de alimentação de água (fig. H). Repita as operações indicadas no ponto 5. e seque cuidadosamente.
7. Desenrosque a tampa do reservatório de água (14) e esvazie os resíduos de água contidos no reservatório (2). A seguir, volte a enchê-lo completamente com água da torneira potável fria.
8. Enxague algumas vezes e seque minuciosamente.
9. Deite cerca de 1 litro de uma solução de partes iguais de água e vinagre de vinho branco no reservatório de água (2).
10. Enrosque novamente a tampa do reservatório (14), agite-o durante cerca de um minuto e introduza totalmente a conduta do vapor (4) na taça (13), assegurando-se de que o grupo flutuante (9) está corretamente inserido no cilindro existente no interior da base técnica (6). (Fig. G).
11. Introduza o reservatório de água (2) na base técnica (6) e deixe repousar durante, pelo menos, 4 horas ou, em situação ideal,

- uma noite.
12. Repita as operações do ponto 2 ao ponto 8.
  13. Introduza totalmente a conduta do vapor (4) na taça (13), assegurando-se de que o grupo flutuante (9) está corretamente inserido no cilindro existente no interior da base técnica (6).
  14. Se pretender utilizar de novo o aparelho, volte a encher completamente o reservatório (2) com água da torneira potável fria e enrosque totalmente a tampa do reservatório (14). Levante o reservatório pela respetiva pega (15) e coloque-o na base técnica (6), mantendo-o na vertical. Enxague e seque cuidadosamente a tampa (8)

- e pouse-a no reservatório.
15. O aparelho está pronto para voltar a ser utilizado
  16. Se, pelo contrário, não for necessário voltar a utilizar o aparelho, seque cuidadosamente o interior do reservatório (2) com um pano suave, aperte a tampa do reservatório de água (14), deixando-a muito solta, para evitar que se formem odores no seu interior, e coloque-a na base técnica (6).
  17. Enxague e seque cuidadosamente a tampa (8) e pouse-a no reservatório.
  18. Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco, afastado da luz solar direta.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA DETETADO	SOLUÇÃO
Se o humidificador não funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a ficha do cabo de alimentação (5) está corretamente ligada à tomada elétrica.</li> <li>• Verifique se existe corrente elétrica.</li> <li>• Verifique se o LED (11) está aceso.</li> <li>• Desligue a ficha do cabo de alimentação, deixe arrefecer completamente o aparelho e volte a ligar a ficha à tomada de corrente.</li> <li>• Verifique se a conduta do vapor (4) está corretamente posicionada na taça (13).</li> </ul>
Se o aparelho fizer muito ruído.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Execute as operações normais de limpeza como indicado no parágrafo <b>“LIMPEZA E MANUTENÇÃO”</b> e, a seguir, deixe arejar o reservatório da água (2) num local fresco durante 24 horas com a tampa (14) aberta.</li> </ul>
A luz do LED (11) está vermelha e a piscar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada de corrente, assegure-se de que o aparelho arrefeceu completamente, ligue a ficha do cabo de alimentação (5) à tomada de corrente e volte a ligar o aparelho.</li> </ul>
<p>Se nenhuma das soluções acima indicadas solucionar o problema e/ou no caso de anomalias de funcionamento diferentes das acima descritas, leve o dispositivo ao revendedor ou contacte a Artsana S.p.A. ou um centro de assistência técnica.</p>	

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mod. 07503 Humi Ambiente

Tensão nominal de alimentação:

220-240V ~ 50/60Hz

Potência absorvida: 250 W

Classificação de segurança: Classe I

Capacidade do reservatório de água: aproximadamente 3,5 l

Capacidade de pulverização: aproximadamente 260±80 ml/h

Autonomia: aproximadamente 8 horas, à tensão nominal de 230V

Tipo de aparelho: funcionamento contínuo

Nível de ruído: ≤ 50 dBA

Peso: 1,6 kg

Tamanho: 231x231x306 mm

Condições ambientais de armazenamento:  
- 40 ÷ +70 °C

Humidade relativa: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### Declaração de conformidade CE

O presente aparelho da marca Chicco mod. 07503 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pelas diretivas 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética), 2014/35/UE (Baixa Tensão) e 2011/65/UE (RoHS).

É possível solicitar uma cópia da declaração CE de conformidade ao fabricante:

Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Itália



### Este produto está conforme a Diretiva 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos

domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens elétricas e eletrónicas ou entregue ao revendedor

onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

### GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou eventuais acidentes.

O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

Fabricante: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Itália

Fabricado na China.



## **NL** GEBRUIKSAANWIJZING

Lees vóór het gebruik de volgende informatie en waarschuwingen aandachtig door en bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### **⚠ LET OP!**

**De Europese norm EN 60335-1:2012 schrijft, ter bescherming van de veiligheid van kinderen, voor dat dit apparaat gebruikt mag worden door kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Artsana S.p.A. geeft hieronder, in overeenstemming met de voorschriften van de geldende regelgeving, de waarschuwing weer als voorzien in deze norm:**


- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder het toezicht staan en goede instructies hebben gekregen over het goede gebruik van het apparaat van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en de risico's ervan hebben begrepen.
- Reiniging en het onderhoud van het apparaat kunnen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan en goede instructies hebben gekregen over het goede gebruik van het apparaat van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en de risico's ervan hebben begrepen.



## **Wegens de kenmerken van deze categorie producten raadt Artsana S.p.A aan om kinderen van welke leeftijd dan ook niet te laten spelen of omgaan met het product, ook niet onder toezicht van een volwassene.**

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke of cognitieve vermogens zonder de nodige ervaring en kennis, tenzij ze goede instructies hebben gekregen over het goede gebruik van het apparaat van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en de risico's ervan hebben begrepen.
-  **LET OP!** Dit product is geen speelgoed. Houd dit apparaat, al zijn onderdelen/elementen en de stroomkabel (5) buiten het bereik van kinderen. Stoom en kokend water kunnen brandwonden veroorzaken.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen en er dient op te worden toegezien dat ze dat niet doen.
- **LET OP!** Wanneer dit apparaat in werking is, dient de gebruiker het altijd heel behoedzaam en voorzichtig te gebruiken vanwege de aanwezigheid en mogelijke afgifte van kokend water en stoom. Ook nadat het apparaat uitgeschakeld is totdat het helemaal afgekoeld is.
- **LET OP!** Wie het apparaat gebruikt dient te weten dat een hoge vochtigheidsgraad de groei van biologische organismen in de omgeving bevordert.
- Wanneer het apparaat in werking is, kunnen de oppervlakken rond de uitgangsopening van de stoom (3) vochtig en/of nat worden door de stoomcondens.
- Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals tapij-




- ten, overgordijnen, gordijnen of tafellakens, niet nat en/of vochtig worden.
- Zorg ervoor dat de zone rond de luchtbevochtiger niet nat of vochtig wordt. Verminder in geval van vocht de stroomstroom die uit de luchtbevochtiger komt door de regelknop (10) naar links te draaien. Als de stroomstroom die uit de luchtbevochtiger komt niet voldoende kan worden verminderd, gebruik dan de luchtbevochtiger op intermitterende wijze.
  - Laat nooit water in het apparaat staan wanneer het niet gebruikt wordt.
  -    **LET OP!** Alvorens het apparaat te heffen, te verplaatsen, schuin te zetten, er reinigings/onderhoudswerkzaamheden op uit te voeren en/of de watertank (2) te verwijderen/vullen, schakelt u het apparaat altijd uit. Trek de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact van het stroomnet en wacht tot het apparaat en het water erin helemaal afgekoeld zijn.
  - Het apparaat moet vóór elk gebruik en na elke werkingscyclus goed worden gereinigd en afgedroogd.
  - Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het speciaal is ontwikkeld: "luchtbevochtiger voor huishoudelijk gebruik". Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
  - Artsana kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door ongepast, verkeerd en onredelijk gebruik van het apparaat.
  - Na het apparaat uit de verpakking te hebben genomen, dient u zich ervan te verzekeren dat het compleet is en zonder zichtbare schade. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en wend u uitsluitend

- tot vakmensen, de dealer of een door de fabrikant goedgekeurd servicecenter.
- Houd alle verpakkingsonderdelen (plastic zakken, dozen, karton, enz.) buiten het bereik van kinderen.
  - Controleer alvorens de stekker van de stroomkabel (5) in het stopcontact te steken of de gegevens op het voedingsplaatje overeenkomen met die van de elektriciteitsleiding in uw woning. Het plaatje met gegevens bevindt zich op de bodem van het apparaat.
  - Sluit de stekker van de stroomkabel aan op een stopcontact dat alleen voor een volwassene eenvoudig toegankelijk is.
  - Om het apparaat uit te schakelen haalt u de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact.
  - **LET OP!** Trek nooit aan de stroomkabel (5) of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
  - Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis bestemd en mag daarom niet blootgesteld worden aan zon, regen of andere weersomstandigheden.
  -  **LET OP!** Plaats dit apparaat steeds uitsluitend op een vlak en stabiel oppervlak, buiten de actieradius van kinderen en op een afstand van wiegen en kinderledikanten, aangezien tijdens het gebruik het water erin tot kookhitte wordt gebracht en het apparaat bij omvallen ernstige brandwonden kan veroorzaken! Let altijd goed op!
  - Plaats dit apparaat ver van materialen, uitrustingen, delicate oppervlakken die gevoelig zijn voor warmte, vocht en stoom, want ze kunnen beschadigd worden.
  - Plaats het apparaat niet boven of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen, elektrische kookele-

menten, water, stoom en oppervlakken binnen het bereik van kinderen.

- Richt de stoom niet naar personen, meubels, gordijnen, wanden, elektrische huishoudapparaten of andere voorwerpen.
- **LET OP!** Voeg nooit meer dan 2-3 druppels essences of balsemolie in het essencebakje (1). Let altijd heel goed op wanneer u de essences of balsemolie in het essencebakje (1) doet, giet het bakje niet overmatig vol en kijk uit dat de vloeistoffen niet overstromen en in contact komen met het buitenoppervlak van het apparaat (watertank en technische basis) want deze kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- **LET OP! Doe nooit zout, essences, balsemolie of andere stoffen in het apparaat langs de uitgangsopening van de stoom (3), of rechtstreeks in de watertank (2) of in het reservoir (13) want ze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen. Het kokend water kan bovendien overstromen en brandwonden en/of verbrandingen veroorzaken.**
- **LET OP!** Doe nooit essences, balsemolie of andere stoffen in het essencebakje (1) wanneer het apparaat aanstaat of nog warm is of aangesloten is op het stroomnet. Let altijd heel goed op.
-    **LET OP!** De stoom begint eerst enkele minuten na het inschakelen van het apparaat uit het apparaat te stromen, en afhankelijk van de omgevingstemperatuur kan de uitgaande stoom niet zichtbaar zijn. Kijk bijgevolg heel goed uit dat u de uitgangsopening van de stoom (3) nooit aanraakt en houd het gelaat en/of de handen uit te buurt ervan. De temperatuur

van de opening en van de uitgaande stoom kunnen ernstige brandwonden veroorzaken.

-    **LET OP!** Verwijder of hanteer de uitgangsoopening van de stoom (3) niet als het apparaat is ingeschakeld en wees hier altijd zeer voorzichtig mee.
-    **LET OP!** Meteen na het uitschakelen van het apparaat kan het water in het reservoir (13) nog enkele minuten blijven koken. Wees altijd uiterst voorzichtig aangezien de hoge temperatuur van het water in het apparaat zware brandwonden kan veroorzaken. Schakel altijd het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht altijd tot het apparaat helemaal afgekoeld is alvorens het te hanteren.
-    **LET OP!** Alvorens enigerlei handeling te verrichten die u in contact brengt met de verwarmingsplaat (12) en/of het apparaat te reinigen/drogen, controleert u of de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact is getrokken en wacht altijd tot het apparaat helemaal is afgekoeld.
- **LET OP!** Het oppervlak van de verwarmingsplaat (12), van het reservoir (13) en de stoomleiding (4) bereiken hoge temperaturen en mogen bijgevolg niet worden aangeraakt als het apparaat niet helemaal afgekoeld is, want ze kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Let altijd goed op.
- **LET OP!** Als de beveiligingsthermostaat in werking treedt, haalt u de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact. Laat het apparaat helemaal afkoelen, probeer niet om hem opnieuw in te schakelen maar raadpleeg het gedeelte **“PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN”**.
- **LET OP!** Voor het vullen van de tank, het reinigen en

het ontkalken van het apparaat en zijn onderdelen raadpleegt u de paragraaf **“REINIGING EN ONDERHOUD”** in deze handleiding.

- **LET OP!** Ga als volgt te werk om de watertank (2) van de technische basis (6) te verwijderen en om toevallig morsen te voorkomen (doe dit eerst nadat u de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact hebt gehaald, als het apparaat uitstaat en helemaal koud is): verwijder de uitgangsoopening van de stoom (3) door hem verticaal op te tillen met de speciale greep (15) tot hij volledig van de stoomleiding (4) getrokken is (zie fig. D)
- **LET OP!** Om toevallige waterinfiltraties in de technische basis (6) tijdens het reinigen te voorkomen giet u het water in het reservoir (13) weg door de technische basis (6) schuin te zetten in de richting van de twee pijltjes (a) in het reservoir (13) (zie fig. F).
- **LET OP!** Verplaats het apparaat, de watertank (2) of andere onderdelen van het apparaat niet, hef ze niet en zet ze niet schuin en voer geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit wanneer de luchtbevochtiger wordt gebruikt of is aangesloten op het stroomnet of nog warm is. De temperatuur van het water en alle interne onderdelen kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Verwijder nooit de stoomleiding (4) en/of de watertank (2) terwijl het apparaat in werking is en let altijd heel goed op wanneer u het hanteert.
- **LET OP!** Vul de watertank (2) enkel en alleen met koud drinkwater zonder andere stoffen toe te voegen.
- **LET OP!** Bedek de filter van de ventilatieopeningen (7) onderaan het apparaat niet met doeken of andere

voorwerpen. De verstopping ervan kan de oververhitting van de elektriciteitsleiding erin of van de uitgaande stoom veroorzaken.

- Controleer wekelijks of de filter (7) niet stoffig of verstopt is. Maak zo nodig schoon zoals wordt aangegeven in de paragraaf **“REINIGING EN ONDERHOUD”**.
- Laat de stekker van de stroomkabel nooit in het stopcontact steken als het apparaat niet wordt gebruikt of als het zonder toezicht is. Zorg dat het apparaat en de stroomkabel ervan bij gebruik niet in de buurt van warmtebronnen komen. Als de stroomkabel (5) beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, door het technische servicecentrum of door gekwalificeerde technici met een originele door de fabrikant geleverde reservekabel, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Alvorens het apparaat op te bergen, altijd al het zich erin bevindende water verwijderen, het schoonmaken en zorgvuldig afdrogen.
- Om brandgevaar te voorkomen, dient u de stroomkabel (5) niet onder tapijten of in de buurt van radiatoren, kachels en de verwarming laten lopen.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistof en houd het niet onder stromend water. Kom niet aan het apparaat met natte of vochtige handen en gebruik het nooit met blote of natte voeten.
- Kom nooit aan het apparaat als het per ongeluk in water valt; schakel meteen de stroom uit door de elektrische hoofdschakelaar in uw woning uit te schakelen en de stroomkabel uit het stopcontact te halen. Gebruik hierna het apparaat niet, maar wend u uit-

sluitend tot de fabrikant, een door de fabrikant goedgekeurd servicecenter of technisch gekwalificeerde personen.

- **LET OP!** Laat het apparaat nooit werken zonder de watertank (2) te vullen, zonder de stoomleiding (4), zonder de uitgangsopening van de stoom (3) of zonder water in het reservoir (13)
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat alleen voor een volwassene eenvoudig toegankelijk is.
- Artsana kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onredelijk gebruik.
- Gebruik geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen die niet door de fabrikant worden voorzien of geleverd.
- Iedere eventuele reparatie dient uitsluitend door de fabrikant, een door de fabrikant goedgekeurd servicecenter of door technisch gekwalificeerde personen te worden uitgevoerd.

## **LET OP!**

- Het gebruik van een elektrisch apparaat brengt de inachtneming van enkele fundamentele regels met zich mee:
- Dek het apparaat nooit af tijdens de werking, of als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit langer ingeschakeld dan nodig om mogelijk gevaarlijke situaties te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd uitsluitend op een onbuigzame, vlakke en stabiele ondergrond buiten het bereik van hitte-, stoom- of vochtgevoelige apparaten of materialen.



- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen, elektrische verwarmingsplaten, of op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken of gevoelig zijn voor hitte, water of vocht; het apparaat buiten het bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis bestemd. Stel het niet bloot aan zonlicht, regen of andere weersinvloeden.
- Sluit het apparaat nooit aan op een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die de aankoper kan repareren of opnieuw gebruiken. Schakel in geval van een defect en/of slecht functioneren het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact trekken. Probeer het niet zelf te verhelpen, maar wend u uitsluitend tot technisch competente personen, de verkoper of tot een door de fabrikant goedgekeurd servicecenter.
- Dit apparaat kan enkel worden geopend met behulp van speciale gereedschappen
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden opgeborgen, zoals in de paragraaf " **REINIGING EN ONDERHOUD**" wordt aangegeven.
- Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken, wordt aangeraden - nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald - het apparaat onbruikbaar te maken door de stroomkabel te verwijderen.
- Bewaar de luchtbevochtiger niet in ruimtes met extreme temperaturen.
- Gebruik geen verloopstekkers, meewegstekkers en/

- of verlengsnoeren. Maak, als dit toch nodig is, uitsluitend gebruik van enkel- of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Overschrijd nooit het toegestane vermogen, aangeduid op adapter en/of verlengsnoer.
- Aangezien dit product een elektrisch/elektronisch (AEEA) apparaat is, dient u het niet af te voeren als gewoon gemeentelijk afval, maar volgens de gescheiden afvalverwerking, zoals door de geldende wetten en EG-richtlijnen wordt vereist.
  - De kenmerken van het product kunnen van de zijde van de fabrikant wijzigingen ondergaan, zonder dat dit vooraf wordt gemeld.
  - Het is absoluut verboden om deze handleiding of zelfs delen daaruit in welke vorm dan ook te reproduceren, door te zenden, over te nemen of in een andere taal te vertalen, zonder daartoe eerst schriftelijke toestemming te hebben ontvangen van de fabrikant.
  - Wanneer de luchtbevochtiger door de gebruiker wordt afgestaan of aan derden wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden, via de handleiding en in het bijzonder d.m.v. de beschreven veiligheidsvoorschriften die het apparaat altijd moeten vergezellen, op de hoogte worden gesteld omtrent het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren.
  - Neem contact op met de fabrikant, de verkoper of distributeur Artsana S.p.A als u twijfels heeft over de interpretatie van de inhoud van deze handleiding.
  - Deze instructies kunt u raadplegen op de site [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

## LEGENDA SYMBOLEN



Apparaat conform de wezenlijke vereisten van de toepasselijke EG richtlijnen



Wisselstroom



LET OP!



LET OP! Kokendhete stoom



Let op! Warm oppervlak!



Lees de gebruikshandleiding



Gebruiksaanwijzingen



Werkwijze Aan (I)/Stand-by



Alleen voor gebruik binnenshuis



Dank het apparaat en de onderdelen ervan niet af als huishoudelijk afval maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling door de speciale in elk land geldende wetgeving te raadplegen.

# NL Warme-stoom-luchtbevochtiger

# Humi Ambient

## LET OP!

Lees de veiligheidswaarschuwingen aan het begin van de handleiding.

Humi Ambient is de nieuwe warme-stoom-luchtbevochtiger van Chicco met een compact en harmonieus design dat het dagelijkse welzijn en een gezonde omgeving voor de gehele familie verzekert. De stoom dient om het juiste vochniveau in verwarmde omgevingen of kamers met airconditioning te herstellen en om de vorming van droge lucht te voorkomen. Een goed bevochtigde kamer helpt de beschermende functies van het neusslijm en de membranen van de luchtwegen voor een betere verdediging tegen bacteriën en vervuilende deeltjes.

## INHOUD

Luchtbevochtiger  
Gebruiksaanwijzingen

## ONDERDELEN VAN HET APPARAAT (FIG. A)

1. Essencebakje
2. Watertank
3. Stoomuitlaat-mondstuk
4. Stoomleiding
5. Snoer met stekker
6. Technische basis
7. Filter van ventilatieopeningen
8. Deksel
9. Stel magneten (kan niet verwijderd worden)
10. Knop aanzetten / stand-by en regeling van intensiteit stoom
11. Led
12. Verwarmingsplaat
13. Reservoir
14. Dop
15. Handgreep tank
16. Luchtleiding

## 17. Bevestiging stoomleiding

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### Vorbereidende werkzaamheden

- Controleer of het apparaat perfect schoon en onbeschadigd is en of de stekker van de stroomkabel (5) niet in het stopcontact steekt.
- Verwijder het deksel (8) van de watertank (2)
- Verwijder de watertank (2) door hem verticaal te heffen met de greep (15).
- Draai de tankdop (14) los.
- Vul de watertank (2) met drinkbaar leidingwater [niet overdreven koud of met omgevingstemperatuur]. (Fig. C) Controleer of de stoomleiding (4) correct in het reservoir (13) is gepositioneerd. Draai de tankdop (14) helemaal vast en breng de watertank terug aan op het reservoir.
- Voeg zo nodig niet meer dan 2-3 druppels balsemolie of essences toe in het essencebakje (1) (Fig. B). Let erop dat de balsemolie of de essence niet op het buitenoppervlak van de watertank (2) of via de uitgangsoopening van de stoom (3) in het apparaat terecht komen, want het apparaat en de watertank (2) kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- Positioneer het apparaat altijd zoals wordt aangegeven in de paragraaf **VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN** in deze handleiding.

### WERKWIJZE AAN / STAND-BY

- Steek de stekker van de stroomkabel (5) in een stopcontact dat alleen voor een volwassene eenvoudig toegankelijk is.
- Wanneer de luchtbevochtiger op de stoomleiding is aangesloten, geeft het apparaat een waarschuwingssignaal ("biiep") en de led (11) gaat ongeveer 2 seconden groen branden. Vervolgens wordt de led rood en het apparaat staat in de stand-by-werkwijze.
- Wanneer de luchtbevochtiger in de stand-by-werkwijze staat, blijft de led ononderbroken rood branden en het verwarmingselement, het ventilatiesysteem en de regeling van de stoomintensiteit zijn niet geactiveerd
- Als in de stand-by- werkwijze de watertank

(2) voldoende water bevat en de knop (10) langer dan 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de luchtbevochtiger ingeschakeld in de werkwijze "lage stoomintensiteit", de led (11) wordt groen en het water in het reservoir (13) wordt opgewarmd. Draai de knop (10) rechtsom om de werkwijze "hoge stoomintensiteit" te activeren, de groene led brandt feller.

- Draai de knop (10) linksom om terug te gaan naar de werkwijze "lage stoomintensiteit".
- Activeer de functie stand-by om de werking van het apparaat stil te leggen door ten minste twee seconden lang op de knop (10) te drukken.
- Om het apparaat helemaal uit te schakelen haalt u de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact.

## **FUNCTIE BEVEILIGING TEGEN GEBREK AAN WATER**

- In geval van gebrek aan water in de watertank (2) en in het reservoir (13) wordt bij het aanzetten van het apparaat de luchtbevochtiger in de stand-by-werkwijze gezet en de zoemer laat een "biep" horen. Neem de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact om het apparaat opnieuw te kunnen aanzetten en vul de watertank zoals wordt aangegeven in de paragraaf "**VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN**".
- Tijdens de werking van de apparaat houdt in geval van gebrek aan water in de watertank (2) en in het reservoir (13) de luchtbevochtiger op met verwarmen. Hij wordt terug in de stand-by-werkwijze gezet, de zoemer laat een "biep" horen en de ventilator blijft nog ongeveer 30 seconden werken.
- Neem de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact om het apparaat opnieuw te kunnen aanzetten, laat de luchtbevochtiger helemaal afkoelen en vul de watertank opnieuw zoals wordt aangegeven in de paragraaf "**VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN**".

## **BEVEILIGINGSTHERMOSTAAT**

- Als de beveiligingsthermostaat in werking

treedt, wordt de luchtbevochtiger terug in de stand-by-werkwijze gezet. De zoemer laat een "biep" horen, de led (11) blijft rood knipperen en de functies aanzetten/regeling van stoomintensiteit van de knop (10) blijven uitgeschakeld.

- **Als de beveiligingsthermostaat in werking treedt, haalt u de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact. Laat het apparaat helemaal afkoelen, probeer niet om hem opnieuw in te schakelen maar raadpleeg het gedeelte "PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN".**

## **WERKWIJZE BEVEILIGING VAN VENTILATORSTOP**

- Als de ventilator stuk gaat of blokkeert, wordt de luchtbevochtiger in de stand-by-werkwijze gezet. De zoemer laat een waarschuwing "biep" horen met regelmatige intervallen van 1 seconde, de led (11) knippert constant met een rode kleur en de functies van de knop aanzetten en regeling (10) zijn uitgeschakeld. De signalering blijft geactiveerd tot de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact wordt gehaald. De luchtbevochtiger mag niet meer gebruikt worden. Wend u voor een eventuele reparatie tot Artsana, technisch competente personen of een technisch servicecentrum.

## **REINIGEN EN ONDERHOUD WAARSCHUWING!**

- **LET OP!** Voordat u de in de paragraaf vermelde reinigings/onderhoudswerkzaamheden uitvoert, zet u de luchtbevochtiger uit. Haal de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen, alcohol, oplosmiddelen en dergelijke producten die onherstelbare schade kunnen aanrichten op de oppervlakken van het apparaat.
- Schraap de verwarmingsunit (12) niet en gebruik geen chemische of schurende producten om hem schoon te maken.

- Wanneer nodig, reinigt u de filter van de ventilatieopeningen (7). Neem hem uit zijn zitting en verwijder met een zacht kwastje het stof van het oppervlak. Spoel voorzichtig met koud stromend water, laat aan de lucht drogen zonder hem aan rechtstreeks zonlicht bloot te stellen en breng hem terug in zijn zitting in.
- Leg/was het apparaat en al zijn onderdelen niet in de vaatwasmachine.

## REINIGING VAN DE TANK (2), DE STOOMLEIDING (4), HET RESERVOIR (13) EN DE VERWARMINGSPLAAT (12)

- Tijdens het normale gebruik van het apparaat kan er door de in het water opgeloste minerale zouten kalkaanslag gevormd worden, te wijten aan de kalkbezinkzels in de stoomleiding (4), in het reservoir (13) en op de verwarmingsplaat (12).
- Deze kalkafzettingen kunnen al dan niet snel gevormd worden, afhankelijk van de hardheid van het water en van de frequentie van het gebruik van het apparaat. Hoe harder het water is en hoe vaker het apparaat gebruikt wordt, hoe sneller de afzetting/aanslag gevormd wordt die de prestaties verlaagt, meer geluid veroorzaakt en de normale werking van het apparaat verhindert. Het wordt daarom aanbevolen het minstens één keer per week als volgt te reinigen en te ontkalken:
- **LET OP!** Alvorens een reinigings- of onderhoudswerkzaamheid op het apparaat uit te voeren controleert u of de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact is gehaald en of het apparaat en zijn onderdelen helemaal afgekoeld zijn.
- Aangezien het apparaat water bevat, dat er tijdens de hierna beschreven werkzaamheden kan uitstromen, moeten deze altijd uitgevoerd worden op geschikte oppervlakken die niet gevoelig zijn voor water en vocht.

1. Verwijder het deksel (8) van de watertank (2). **LET OP:** Tijdens de werking van de luchtbevochtiger condenseert het water op het deksel (8). Wanneer u het deksel ver-

wijdt, kunnen er straaltjes condenswater uitstromen die de oppervlakken rond het apparaat nat maken.

2. Verwijder de watertank (2) door hem verticaal te heffen met de greep (15). (Fig. D)
3. Verplaats de bevestiging van de stoomleiding (17) een beetje (Fig. E) en verwijder de leiding door hem voorzichtig op te heffen, spoel hem en verwijder de kalkrestjes met een doek en zo nodig met gereedschap. Spoel en droog zorgvuldig met een zachte doek.
4. Giet het restje water uit het reservoir (13) door de technische basis schuin te zetten in de richting van de pijltjes (a) op de basis zoals getoond wordt op figuur F. Let erop dat de stekker en de stroomkabel (5) niet nat worden en laat geen water in de luchtleiding (16) terecht komen.
5. Giet ongeveer 250 ml water in het reservoir (13) en herhaal 2 maal de werkzaamheid onder punt 4.
6. Verwijder eventuele restjes in het reservoir (13) met een doek en gebruik een dun gereedschap om de kalk te verwijderen in het watertoevoerkanaal (Fig. H), herhaal de werkzaamheden onder punt 5 en droog zorgvuldig.
7. Draai de watertankdop (14) los, giet het waterrestje uit de watertank (2) en vul vervolgens de tank volledig met koud drinkbaar leidingwater.
8. Spoel enkele malen en droog zorgvuldig.
9. Giet ongeveer 1 liter oplossing van gelijke hoeveelheden water en witte wijnazijn in de watertank (2).
10. Draai de tankdop (14) vast en schud de tank ongeveer een minuut lang. Steek de stoomleiding (4) volledig in het reservoir (13) en zorg ervoor dat de vlotter (9) correct op de cilinder in de technische basis (6) terecht komt. (Fig. G).
11. Breng de watertank (2) aan op de technische basis (6) en laat ten minste 4 uren, beter nog een nacht lang, rusten.
12. Herhaal de werkzaamheden van punt 2 tot punt 8.
13. Steek de stoomleiding (4) volledig in het

reservoir (13) en zorg ervoor dat de vlotter (9) correct op de cilinder in de technische basis (6) terecht komt.

14. Als u het apparaat opnieuw wilt gebruiken, vult u de tank (2) volledig met koud drinkbaar leidingwater. Draai de tankdop (14) helemaal vast, hef de tank met de speciale handgreep (15) en breng hem verticaal aan op de technische basis (6). Spoel het deksel (8), droog het zorgvuldig en plaats het op de tank.
15. Het apparaat is nu klaar om opnieuw te worden gebruikt.
16. Als het apparaat daarentegen niet opnieuw wordt gebruikt, droog dan zorgvuldig de binnenkant van de tank (2) met

een zachte doek, draai de watertankdop (14) aan maar laat hem loszitten om geurvorming erin te voorkomen en breng hem aan op de technische basis (6).

17. Spoel en droog het deksel (8) zorgvuldig en plaats het op de tank.
18. Berg het apparaat op een koele, schone en droge plaats op en scherm tegen rechtstreeks zonlicht.

## PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

VASTGESTELD PROBLEEM	OPLOSSING
Als de luchtbevochtiger het niet doet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de stekker van de stroomkabel (5) in het stopcontact steekt.</li><li>• Controleer of er spanning staat op de stroomleiding.</li><li>• Controleer of de led (11) brandt.</li><li>• Haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, laat het apparaat helemaal afkoelen en steek de stekker terug in het stopcontact.</li><li>• Controleer of de stroomleiding (4) correct in het reservoir (13) gepositioneerd is.</li></ul>
Als het apparaat veel geluid maakt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voer de normale reinigingswerkzaamheden uit zoals wordt aangegeven in de paragraaf <b>“REINIGING EN ONDERHOUD”</b>, en lucht vervolgens het de watertank (2) 24 uur lang op een koele plaats met de dop (14) open.</li></ul>
Het licht van de led (11) is rood en knippert	<ul style="list-style-type: none"><li>• Haal de stekker van de stroomkabel (5) uit het stopcontact, laat het apparaat helemaal afkoelen, steek de stekker van de stroomkabel (5) in het stopcontact en schakel het apparaat in.</li></ul>
Als geen enkele van de hiervoor beschreven oplossingen het probleem verhelpt en/of in geval van storingen die hier niet beschreven zijn, brengt u het apparaat naar de verkoper of wendt u zich tot Artsana S.p.A. of een servicecentrum.	

## TECHNISCHE KENMERKEN

Model 07503 Humi Ambient

Nominale voedingsspanning:  
220-240V ~ 50/60Hz

Geabsorbeerd vermogen: 250W

Veiligheidsindeling: Klasse I

Inhoud van de watertank: ongeveer 3,5 l

Verstuivingsvermogen: ongeveer 260 ±80 ml/u

Zelfstandige werking: ongeveer 8 uren bij 230V nominale spanning

Type apparaat: continue werking

Geluidsemissieniveau: ≤ 50 dBA

Gewicht: 1,6 kg

Afmetingen: 231x231x306mm

Omgevingseisen voor opslag: - 40 ÷ +70 °C

Relatieve luchtvochtigheid: 10 ÷ 90%

Ref. 00008031000000



### EG-verklaring van overeenstemming

Dit apparaat van het merk Chicco model 07503 voldoet aan de basisvereisten en aan de andere relevante bepalingen, die zijn vastgesteld door de richtlijnen 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit), 2014/35/EU (Laagspanning) en 2011/65/EU (RoHS).

Een kopie van de EG-Verklaring van overeenstemming kan worden aangevraagd bij de fabrikant:

Artsana S.p.A Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italië



### Dit product is conform de Richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van

het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan

de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de beschikbare ophaalsystemen, dient u zich te wenden tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

Fabrikant: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italië

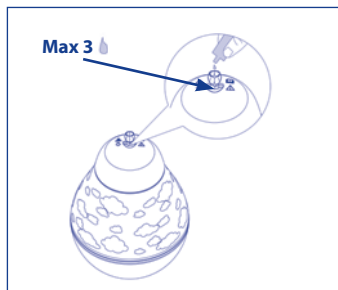
Geproduceerd in China.



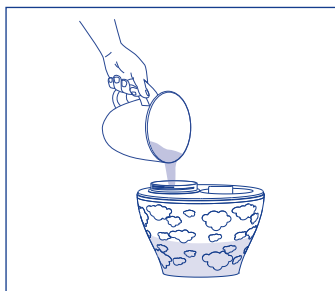
# NOTE

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.

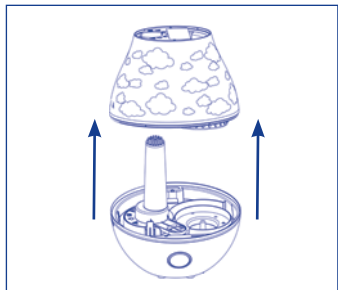
**Fig. B**



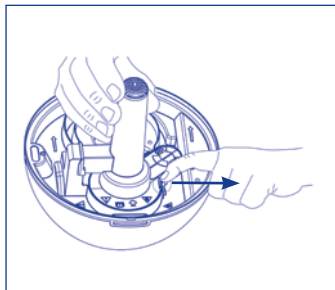
**Fig. C**



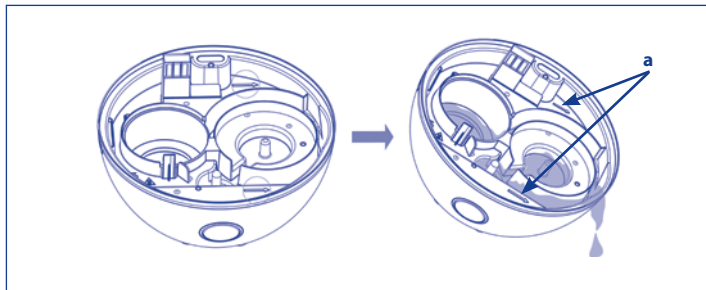
**Fig. D**



**Fig. E**



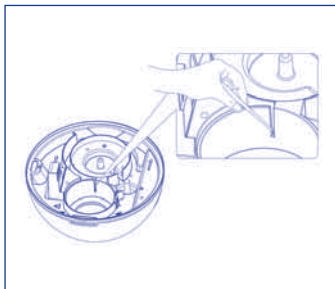
**Fig. F**



**Fig. G**



**Fig. H**





Costruttore - Manufacturer - Fabricante - Fabricante - κατασκευαστής  
Artsana S.p.A - via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) - Italy

Fabbricato in Cina - Made in China - Fabricado en China  
Fabricado em China - κατασκευάζονται στην Κίνα